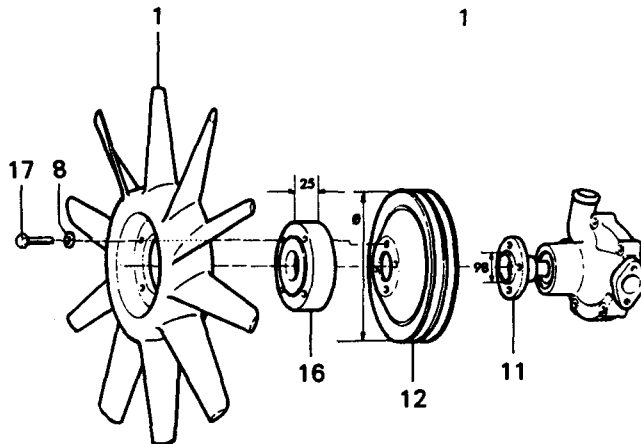
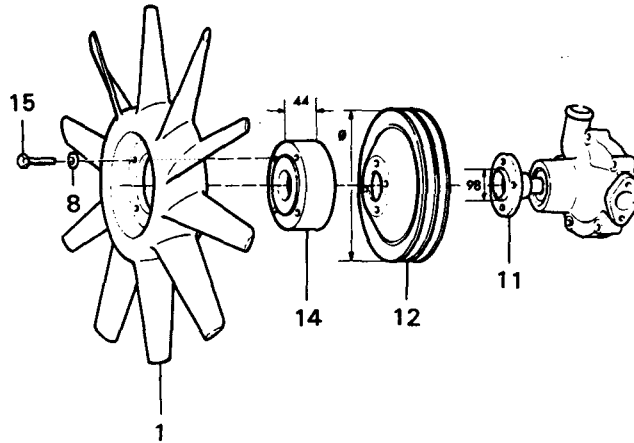
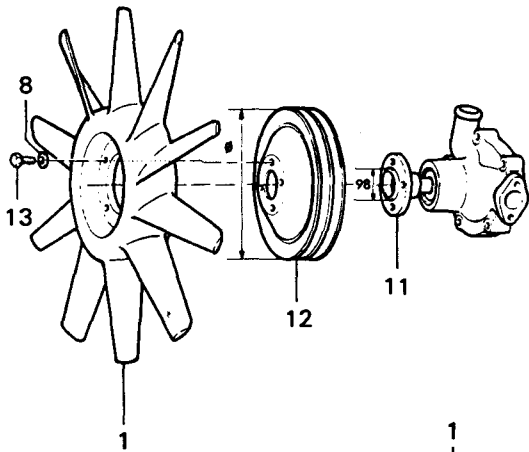
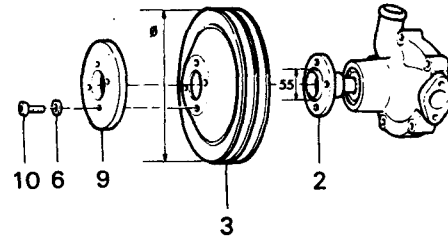
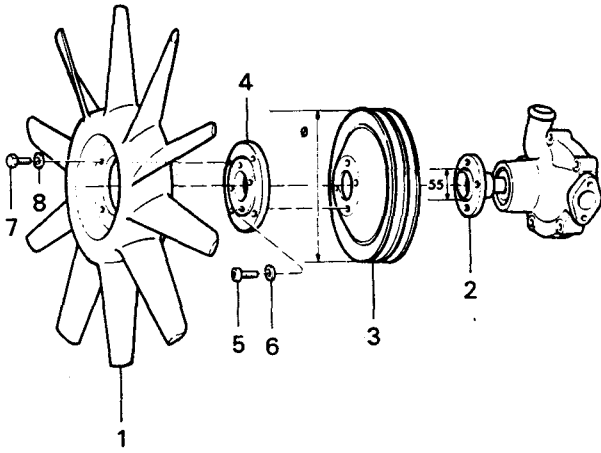
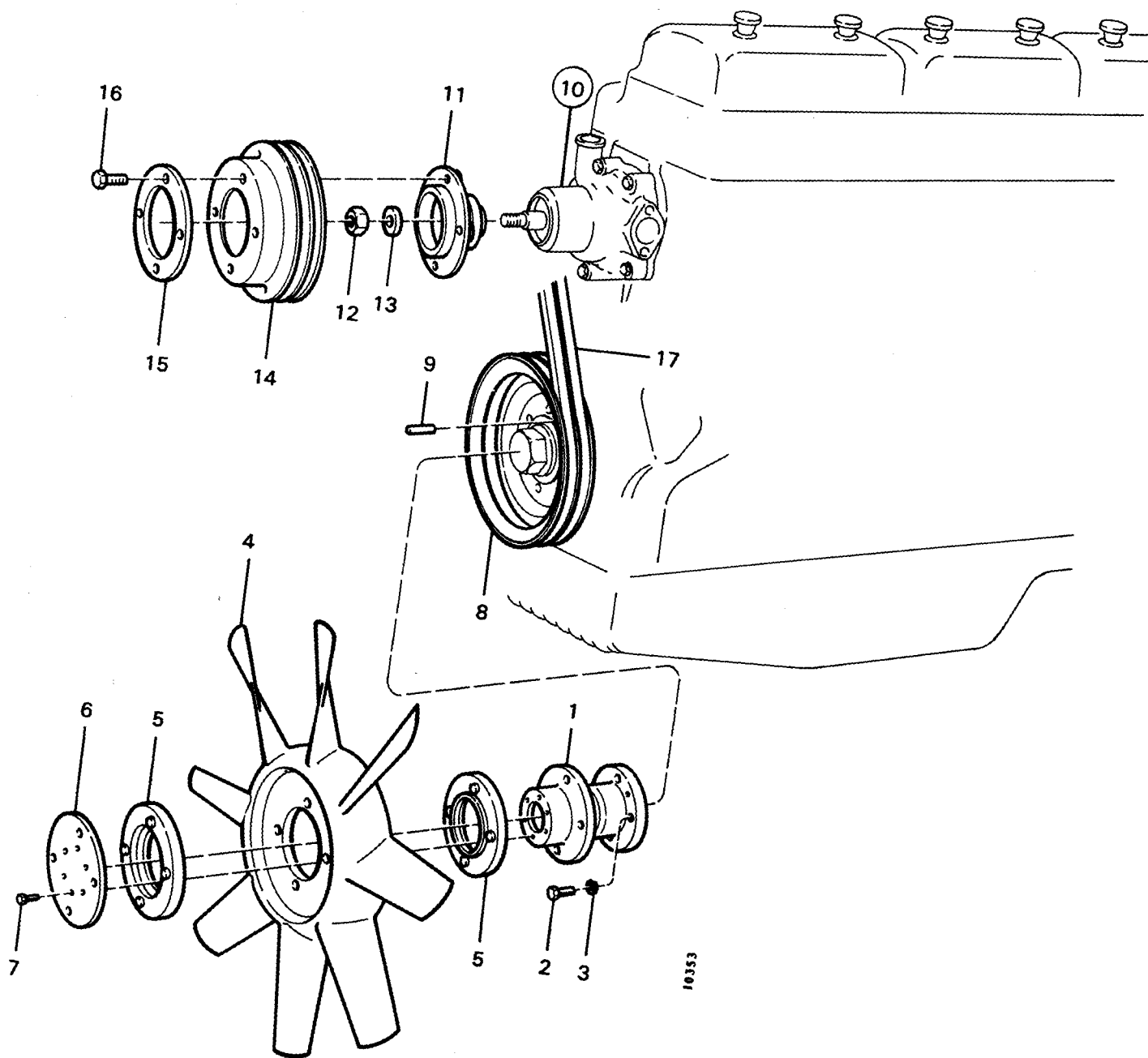




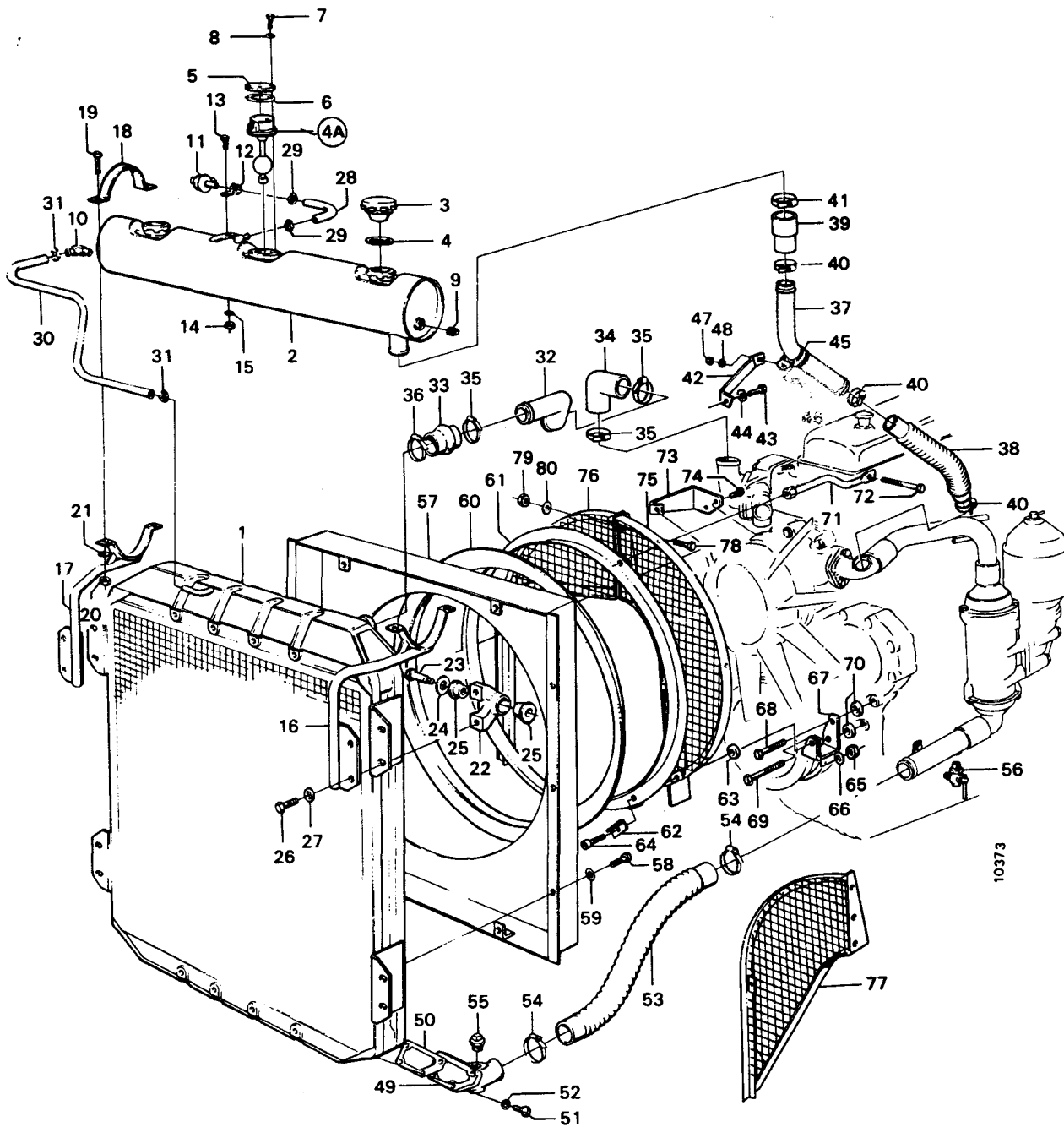
10380

Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Fläkt, se sidan 2A:3	Fan, see page 2A:3			
2	Nav	Hub	239 182	1	
3	Remskiva, 2-spårig	Pulley, 2 grooves	235 917	1	Ø244
4	Adapter	Adapter	249 105	1	
5	Skruv	Bolt	809 827	4	M6S10x30
6	Bricka	Washer	807 310	4	
7	Skruv	Bolt	808 336	4	M6S12x25
8	Bricka	Washer	807 311	4	
9	Mellanläggsplåt	Spacer plate	149 165	1	
10	Skruv	Bolt	809 174	4	M6S10x18
11	Nav	Hub	228 831	1	
12	Remskiva, 2-spårig	Pulley, 2 grooves	228 832	1	Ø 224
13	Skruv	Bolt	808 337	4	M6S12x30
11	Nav	Hub	228 831	1	
12	Remskiva, 3-spårig	Pulley, 3 grooves	260 415	1	Ø220
12	Remskiva, 3-spårig	Pulley, 3 grooves	258 969	1	Ø202
13	Skruv	Bolt	808 343	4	M6S12x60
11	Nav	Hub	228 831	1	
12	Remskiva, 2-spårig	Pulley, 2 grooves	228 832	1	Ø 224
14	Distansring	Spacer ring	261 885	1	
15	Skruv	Bolt	808 348	4	M6S12x90
11	Nav	Hub	228 831	1	
12	Remskiva, 3-spårig	Pulley, 3 grooves	260 415	1	Ø220
16	Distansring	Spacer ring	255 456	1	
17	Skruv	Bolt	808 346	4	M6S12x75



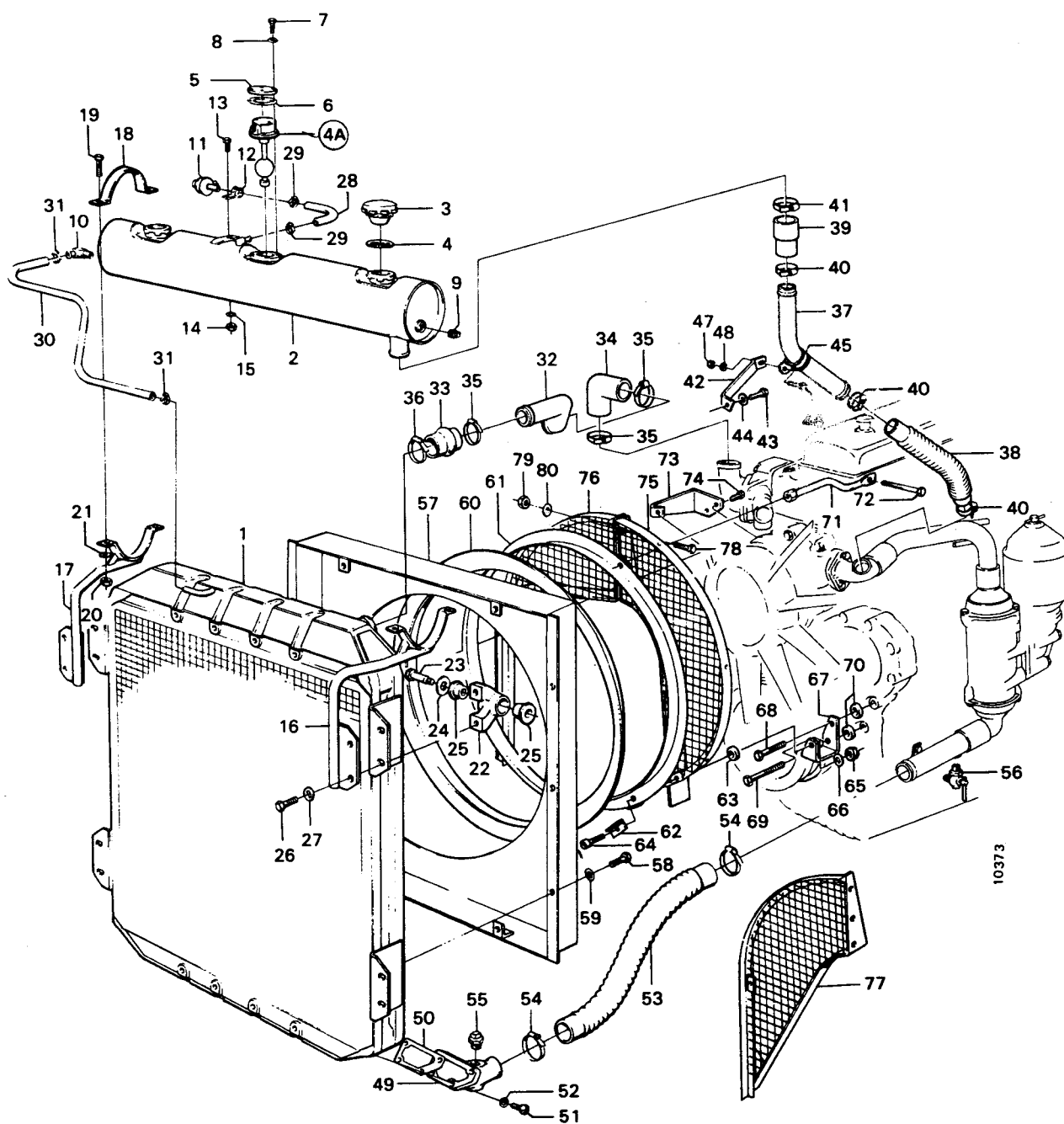
10353

Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Fläktnav, se grupp 1D	Fan hub, see group 1D			
2	Skruv, se grupp 1D	Bolt, see group 1D			
3	Bricka, se grupp 1D	Washer, see group 1D			
4	Fläkt, 10 bladig	Fan, 10-blades	228 817	1	
5	Gummiring	Rubber ring	247 850	2	
6	Mellanlaggsplåt	Spacing plate	207 558	1	
7	Skruv	Bolt	218 182	6	M6S8x22
8	Remskiva, se grupp 1D	Pulley, see group 1D			
9	Styrstift, se grupp 1D	Guide pin, see group 1D			
10	Vattenpump, se sidan 2A:3	Water pump, see page 2A:3			
11	Nav	Hub	228 831	1	
12	Mutter, se sidan 2A:7	Nut, see page 2A:7			
13	Bricka, se sidan 2A:7	Bricka, see page 2A:7			
14	Remskiva	Pulley	228 832	1	
15	Mellanlaggsplåt	Spacing plate	238 187	1	
16	Skruv	Bolt	808 334	4	M6S12x20
17	Fläktrem, se grupp 16A	Fan belt, see group 16A			
—	Fläktkåpa, se sidan 2A:25	Fan casing, see page 2A:25			



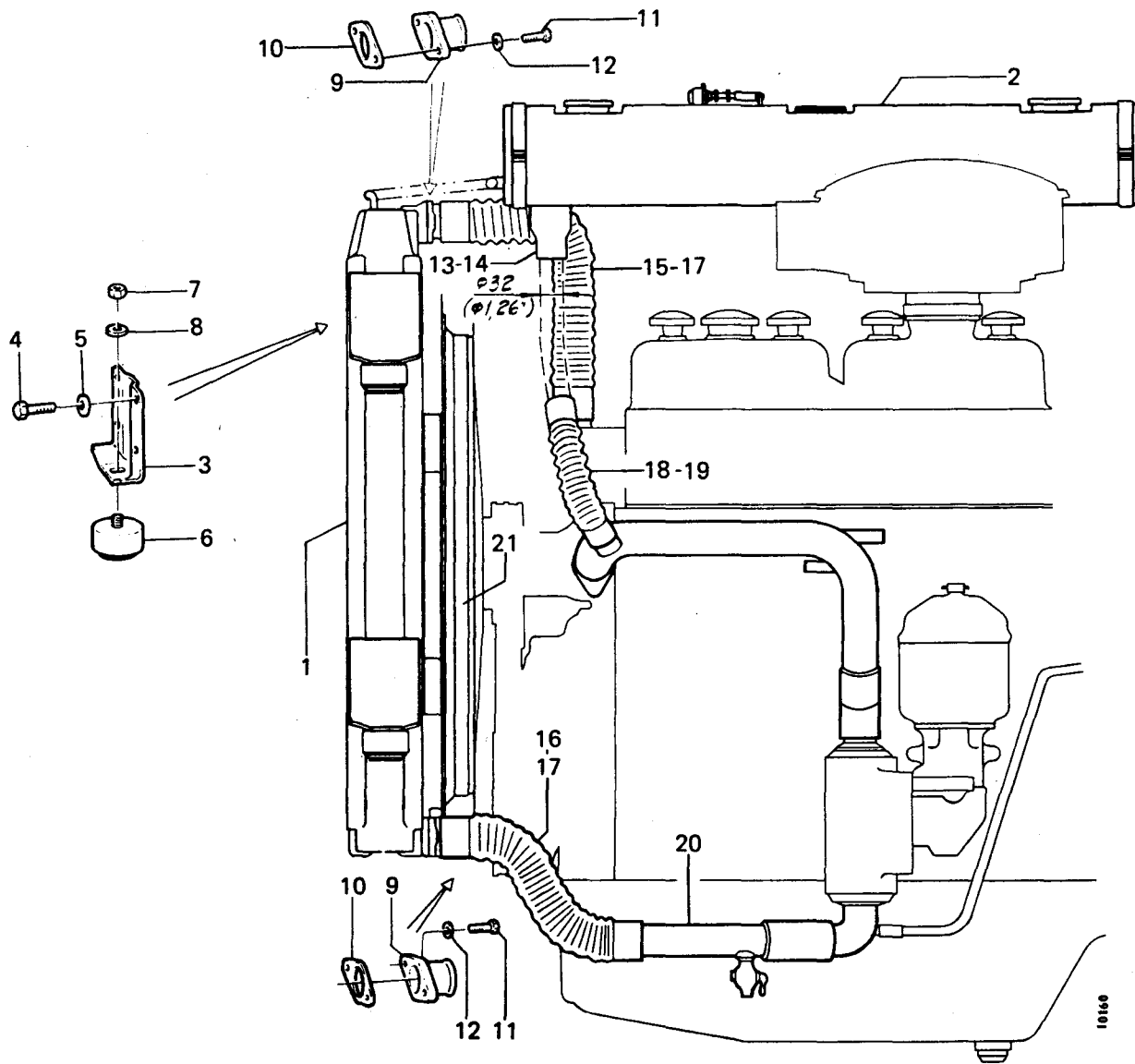
10373

Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Kylare	Radiator	240 305	1	
2	Expansionstank	Expansion tank	238 948	1	
3	Påfyllningslock	Filler cap	189 775	2	
4	Packning	Gasket	191 398	2	
4.1	Flottör för nivåindikering	Float, liquid level indication	238 956	1	
6	Packning	Gasket	238 969	1	
5	Lock	Cover	238 968	1	
6	Packning	Gasket	238 969	1	
7	Skruv	Bolt	801 974	4	M6S5x20
8	Bricka	Washer	239 248	4	
9	Propp	Plug	124 444	1	
10	Vinkelförskruvning	Elbow connector	238 955	1	
11	Tryckventil	Pressure valve	191 797	1	
12	Gummiklamma	Rubber clamp	804 572	1	
13	Skruv	Bolt	801 988	1	M6S6x10
14	Mutter	Nut	805 060	1	
15	Bricka	Washer	802 995	1	
16	Konsol, vänster	Bracket, LH	238 959	1	
17	Konsol, höger	Bracket, RH	238 958	1	
18	Bygel	Yoke	238 960	2	
19	Skruv	Bolt	801 992	4	M6S6x20
20	Mutter	Nut	802 955	4	
21	Bricka	Washer	802 995	4	
22	Fäste	Bracket	180 906	4	
23	Skruv	Bolt	180 909	4	
24	Bricka	Washer	180 908	4	
25	Gummibussning	Rubber bushing	180 907	8	
26	Skruv	Bolt	808 314	8	M6S10x22
27	Bricka	Washer	807 310	8	
28	Slang	Hose	238 970	1	L=125
29	Slangklamma	Hose clamp	796 350	2	
30	Slang	Hose	238 970	1	L=420
31	Slangklamma	Hose clamp	796 350	2	
32	Rör	Tube	257 898	1	
33	Gummislang	Rubber hose	217 376	1	
34	Gummislang	Rubber hose	238 965	1	
35	Slangklamma	Hose clamp	796 358	3	
36	Slangklamma	Hose clamp	796 360	1	
37	Rör	Tube	257 899	1	
38	Gummislang	Rubber hose	225 586	1	
39	Gummislang	Rubber hose	242 797	1	
40	Slangklamma	Hose clamp	796 356	3	
41	Slangklamma	Hose clamp	796 358	1	
42	Fäste	Bracket	257 896	1	
43	Skruv	Bolt	801 991	1	M6S6x16
44	Bricka	Washer	802 996	2	
45	Klamma	Clamp	804 587	1	
46	Skruv	Bolt	801 991	1	M6S6x16
47	Mutter	Nut	805 060	1	
48	Bricka	Washer	802 996	1	
49	Vattenrörfläns	Flange, water pipe	202 035	1	
50	Packning	Gasket	205 322	1	

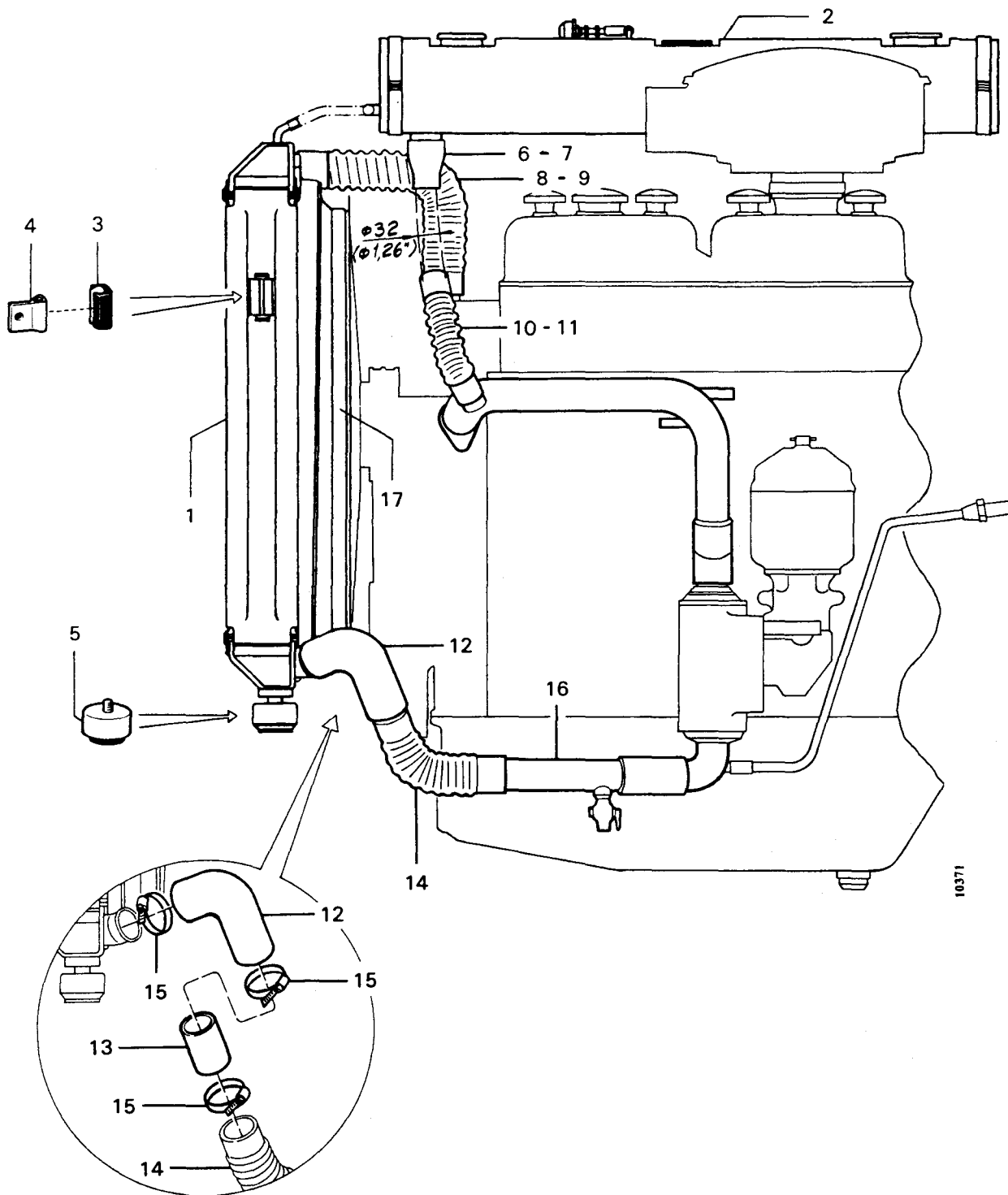


Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
51	Skruv	Bolt	808 394	4	M6S8x35
52	Bricka	Washer	802 998	4	
53	Gummislang	Rubber hose	162 349	1	
54	Slangklamma	Hose clamp	796 358	2	
55	Propp	Plug	223 610	1	3/4"
56	Avtappningskran, se sidan 2A:3	Drain cock, see page 2A:3		1	
57	Fläktkäpa	Fan casing	240 555	1	ø600 mm
58	Skruv	Bolt	801 989	9	M6S6x12
59	Bricka	Washer	41 056	9	
60	Tätningssring	Sealing ring	195 860	1	
61	Fläktring	Fan ring	203 385		
62	Underlägg	Spacer	188 869	3	
63	Distanshylsa	Spacer sleeve	245 947	3	
64	Skruv	Bolt	809 813	3	MC6X8x45
65	Mutter	Nut	807 428	2	
66	Bricka	Washer	802 998	2	
67	Fäste	Bracket	247 284	1	
68	Skruv	Bolt	808 417	1	M6S10x60
69	Skruv	Bolt	170 395	1	M6S10x95
70	Distanshylsa	Spacer sleeve	188 867	2	
71	Fäste	Bracket	247 282	1	
72	Skruv, se grupp 1B (inloppsrör)	Bolt, see group 1B (intake manifold)			
73	Fäste	Bracket	247 285	1	
74	Skruv	Bolt	808 318	2	M6S10x40
74	Skruv	Bolt	808 414	2	2)M6S10x45
75	Skyddsgaller	Safety screen	242 774	1	ø600
76	Skyddsgaller	Safety screen	242 784	1	ø600
77	Skyddsgaller	Safety screen	247 286	1	ø600
78	Skruv	Bolt	808 293	3	M6S8x16
79	Mutter	Nut	807 428	3	
80	Bricka	Washer	802 998	3	

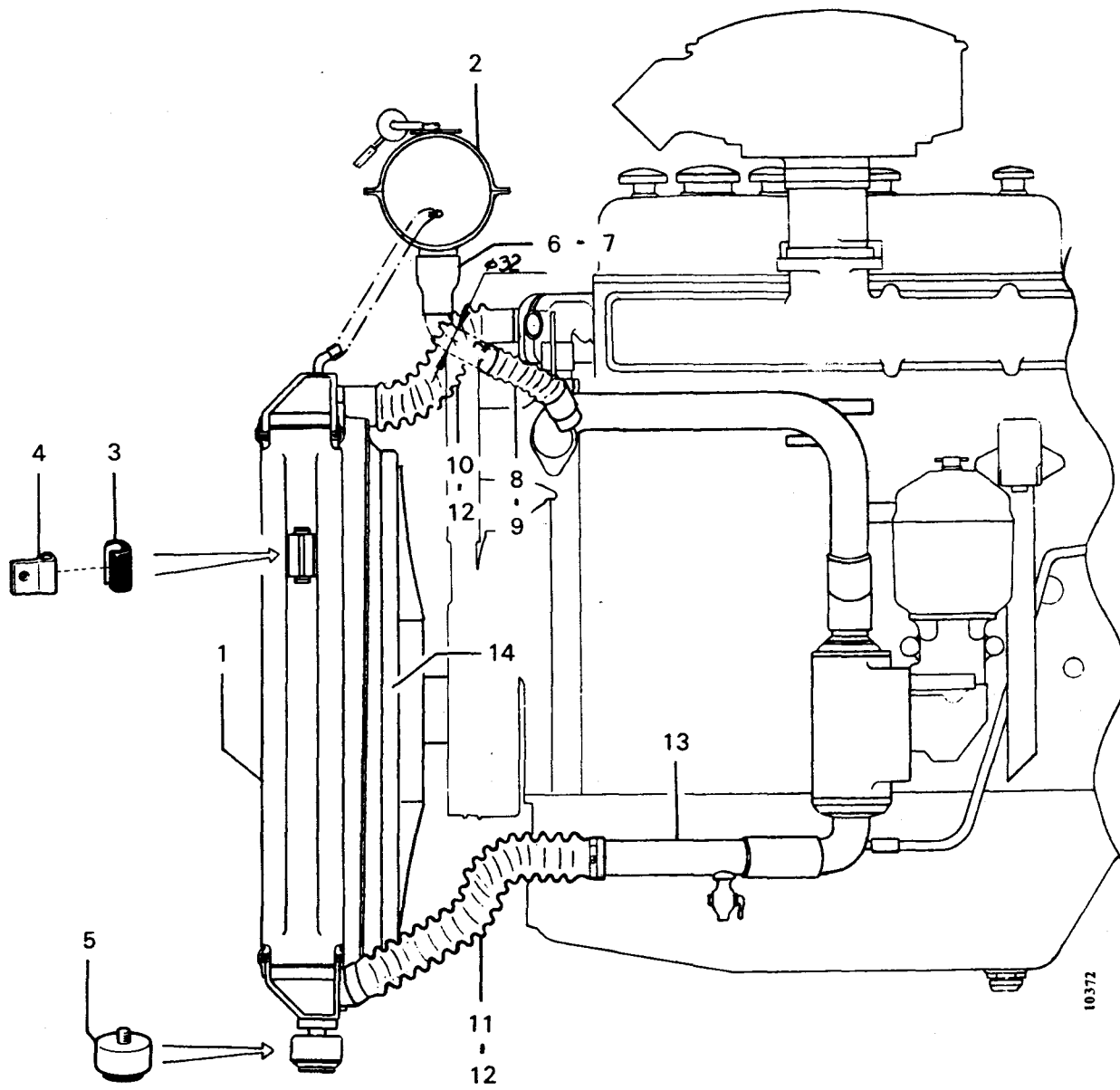
2) Motor utrustad med magnetfrånslag. Engine equipped with magnetic cut-out. Motor ausgerüstet mit Abstellmagnet. Moteur équipé d'un disjoncteur magnetique. Motor provisto de disjuntor magnético.



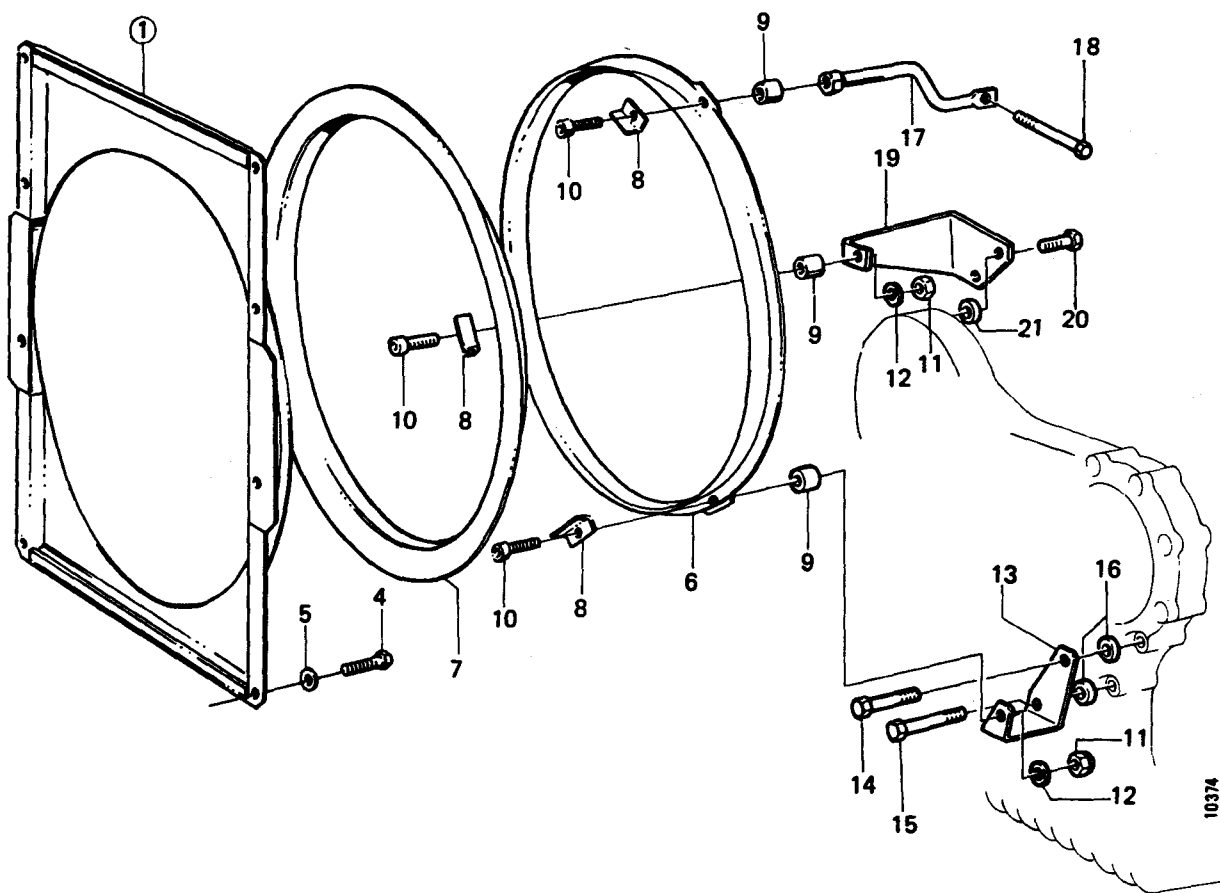
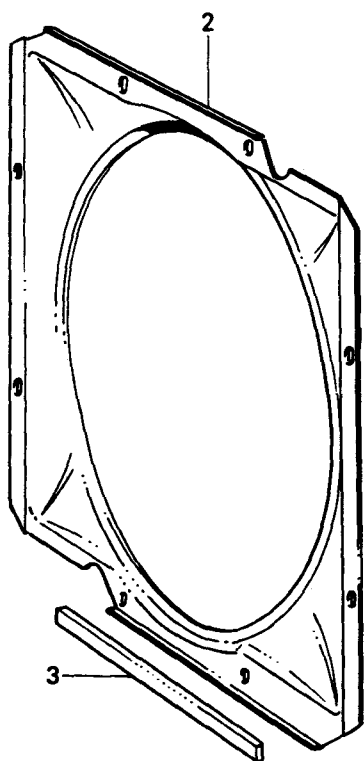
Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Kylare	Radiator	242 513	1	
2	Expansionstank med mont. detaljer ... se sidan 2A:13	Expansion tank with mount. parts ... see page 2A:13			
3	Fäste	Bracket	245 691	4	
4	Skruv	Bolt	808 314	16	
5	Bricka	Washer	807 310	16	
6	Upphångningsgummi	Mounting rubber	161 939	4	
7	Mutter	Nut	807 411	4	
8	Bricka	Washer	807 311	4	
9	Vattenrörfläns	Flange, water pipe	202 236	2	
10	Packning	Gasket	139 030	2	
11	Skruv	Bolt	808 295	4	
12	Bricka	Washer	802 998	4	
13	Gummislang	Rubber hose	242 797	1	
14	Slangklamma	Hose clamp	796 358	1	
15	Gummislang	Rubber hose	180 059	1	L=490
16	Gummislang	Rubber hose	180 997	1	L=350
17	Slangklamma	Hose clamp	796 359	4	
18	Gummislang	Rubber hose	225 586	1	
19	Slangklamma	Hose clamp	796 357	1	
20	Kylvattenrör, se sidan 2A:3	Cooling water tube, see page 2A:3			
21	Fläktkåpa, se sidan 2A:23	Fan cover, see page 2A:23			



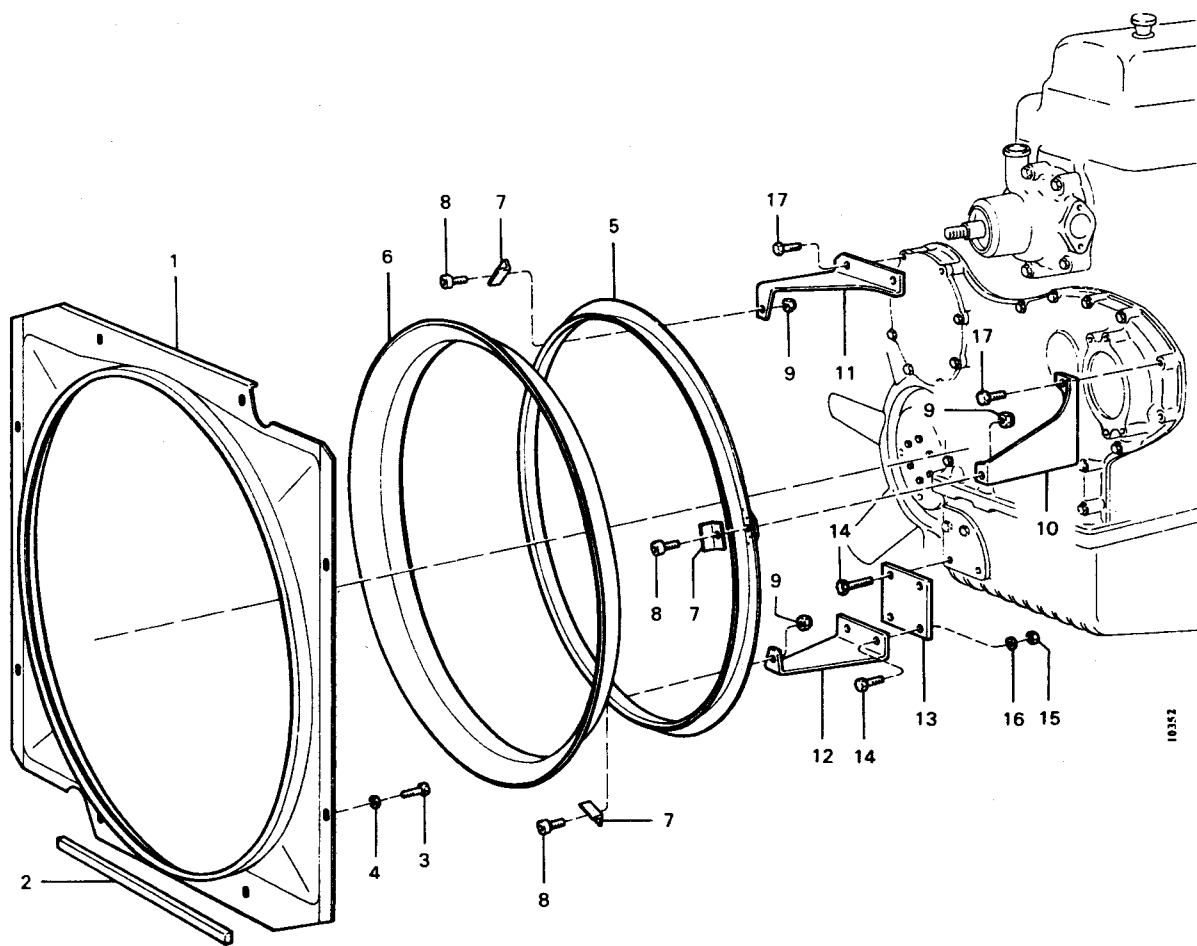
Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Kylare	Radiator	231 811	1	
2	Expansionstank med mont. detaljer . . . se sidan 2A:13	Expansion tank with mount. parts . . . see page 2A:13			
3	Gummiblock	Rubber line	135 921	2	
4	Fäste	Bracket	136 379	2	
5	Upphångningsgummi	Mounting rubber	161 939	2	
6	Gummislang	Rubber hose	242 797	1	
7	Slangklamma	Hose clamp	796 358	1	
8	Gummislang	Rubber hose	162 349	1	L=370
9	Slangklamma	Hose clamp	796 358	2	
10	Gummislang	Rubber hose	225 586	1	
11	Slangklamma	Hose clamp	796 357	1	
12	Slangkrök	Elbow tube, rubber	238 965	1	
13	Rör	Tube	267 886	1	
14	Gummislang	Rubber hose	172 066	1	L=285
15	Slangklamma	Hose clamp	796 358	4	
16	Kylvattenrör, se sidan 2A:3	Cooling water tube, see page 2A:3			
17	Fläktkåpa, se sidan 2A:23	Fan cover, see page 2A:23			



Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Kylare	Radiator	231 811	1	
2	Expansionstank med mont. detaljer ... se sidan 2A:13	Expansion tank with mont. parts see page 2A:13			
3	Gummiblock	Rubber line	135 921	2	
4	Fäste	Bracket	136 379	2	
5	Upphångningsgummi	Mounting rubber	161 939	2	
6	Gummislang	Rubber hose	242 797	1	
7	Slangklamma	Hose clamp	796 358	1	
8	Gummislang	Rubber hose	225 586	1	
9	Slangklamma	Hose clamp	796 357	2	
10	Gummislang	Rubber hose	172 066	1	L=285
11	Gummislang	Rubber hose	162 349	1	L=370
12	Slangklamma	Hose clamp	796 358	4	
13	Kylvattenrör, se sidan 2A:3	Cooling water tube, see page 2A:3			
14	Fläktkåpa, se sidan 2A:25	Fan cover, see page 2A:25			



Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Flätkåpa	Fan casing	203 366	1	
—	. Tätningslist	. Sealing strip	203 372	2	
2	Flätkåpa	Fan casing	231 836	1	
3	Tätningslist	Sealing strip	189 020	2	
4	Skruv	Bolt	801 989	8	M6S6x12
5	Bricka	Washer	41 056	8	
6	Fläktring	Fan ring	203 385	1	
7	Tätningsring	Sealing ring	231 837	1	
8	Underlägg	Spacer	188 869	3	
9	Distanshylsa, se sidan 2A:15	Spacer sleeve, see page 2A:15			
10	Skruv, se sidan 2A:15	Bolt, see page 2A:15			
11	Mutter, se sidan 2A:15	Nut, see page 2A:15			
12	Bricka, se sidan 2A:15	Washer, see page 2A:15			
13	Fäste, se sidan 2A:15	Bracket, see page 2A:15			
14	Skruv, se sidan 2A:15	Bolt, see page 2A:15			
15	Skruv, se sidan 2A:15	Bolt, see page 2A:15			
16	Distanshylsa, se sidan 2A:15	Spacer sleeve, see page 2A:15			
17	Fäste, se sidan 2A:15	Bracket, see page 2A:15			
18	Skruv, se grupp 1B (inloppsrör)	Bolt, see group 1B (intake manifold)			
19	Fäste, se sidan 2A:15	Bracket, see page 2A:15			
20	Skruv, se sidan 2A:15	Bolt, see page 2A:15			
21	Bricka, se grupp 16A (frontmonterat magnetfrånslag)	Washer, see group 16A (front mounted magnetic cut-out)			



10352

Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Fläktkåpa	Fan casing	231 836	1	
2	Tätningslist	Sealing strip	189 020	2	
3	Skruv	Bolt	801 989	8	M6S6x12
4	Bricka	Washer	41 056	8	
5	Fläktring	Fan ring	203 385	1	
6	Tätningsring	Sealing ring	195 860	1	
7	Underlägg	Spacer	188 869	3	
8	Skruv	Bolt	809 809	3	MC6S8x25
9	Mutter	Nut	807 428	3	
10	Fäste	Bracket	203 379	1	
11	Fäste	Bracket	203 380	1	
12	Fäste	Bracket	203 381	1	
13	Fäste	Bracket	231 587	1	
14	Skruv	Bolt	808 313	4	M6S10x20
15	Mutter	Nut	802 977	2	
16	Bricka	Washer	807 310	2	
17	Skruv, se grupp 1C transmissionskåpa	Bolt, see group 1C timing gear cover			

HUVUDGRUPP
MAIN GROUP
HAUPTGRUPPE
GROUPE PRINCIPAL
GRUPO PRINCIPAL

UNDERGRUPPER
SUB GROUPS
UNTERGRUPPEN
SOUS-GROUPES
GRUPOS SUBORDINADOS

A

BRÄNSLE- OCH AVGASSYSTEM
FUEL AND EXHAUST SYSTEM
KRAFTSTOFF- UND AUSPUFFSYSTEM
SYSTEMED DE CARBURANT ET D'ÉCHAPPEMENT
SISTEMA DE COMBUSTIBLE Y DE ESCAPE

Bränslesystem
Fuel system
Kraftstoffsystem
Système de carburant
Sistema de combustible

B

Avgassystem
Exhaust system
Auspuffsystem
Système d'échappement
Sistema de escape

A

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Insprutningspump, centrifugalregulator, matarpump, koppling	sida 3A:3
Spridarhållare, tryckrör	sida 3A:5
Bränslefilter, läckoljeslang, bränslerör, bränsleslangar	sida 3A:7

CONTENTS

Injection pump, centrifugal governor, feed pump, coupling	page 3A:3
Nozzle holder, delivery tubes	page 3A:5
Fuel filter, fuel return hose, fuel tubes, fuel hose	page 3A:7

INHALTVERZEICHNIS

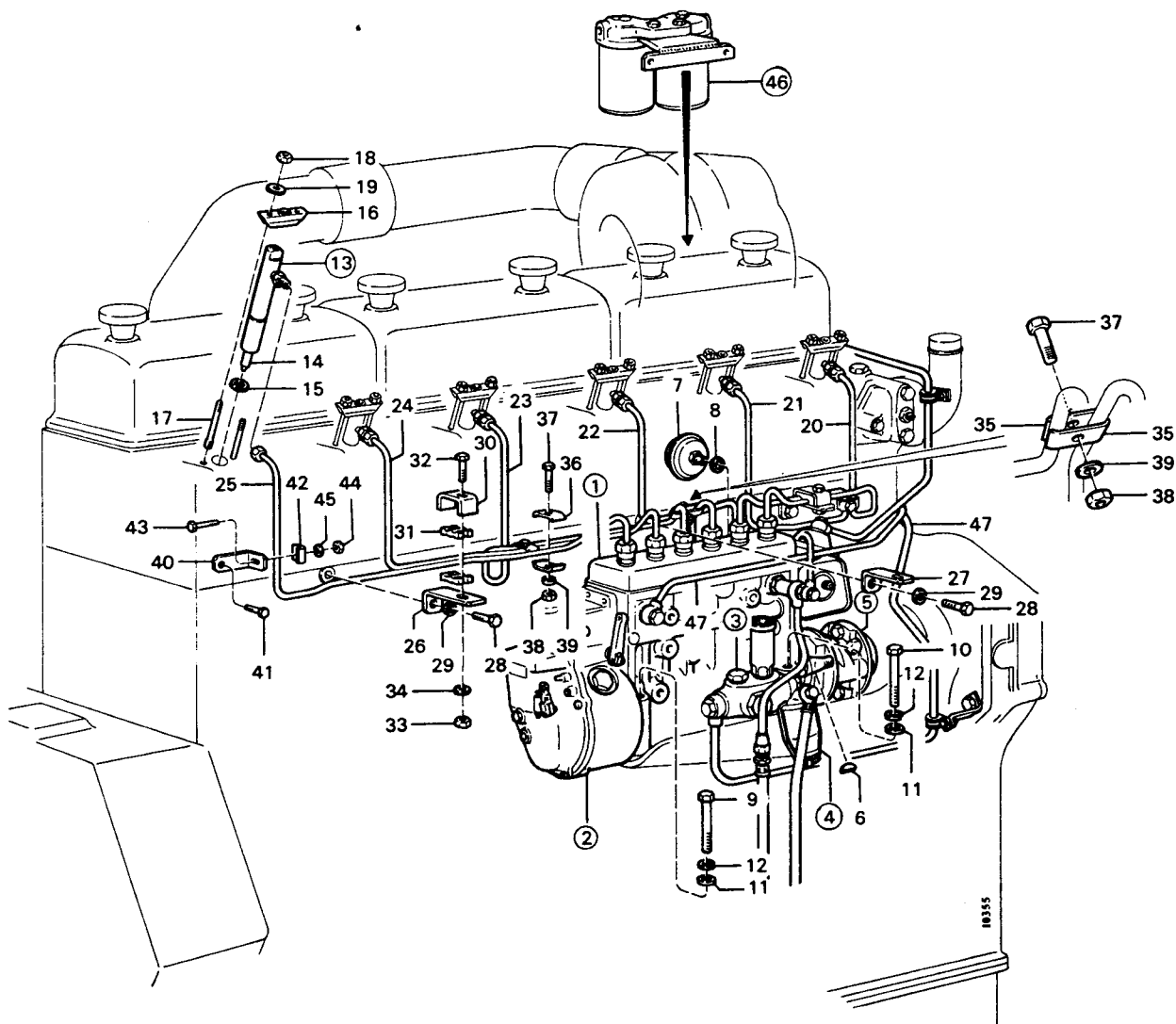
Einspritzpumpe, Zentrifugalregler, Förderpumpe, Kupplung	Seite 3A:3
Einspritzduse, Druckrohr	Seite 3A:5
Kraftstofffilter, Leckölschlauch, Kraftstoffrohr, Kraftstoffschlauch	Seite 3A:7

TABLES DE MATIERES

Pompe d'injection, regulateur a centrifuge, pompe d'alimentation, embrayage	page 3A:3
Injecteur, tuyau de pression	page 3A:5
Filtre a carburant, flexible de trop-plein d'huile, tuyau de carburant, flexible de carburant	page 3A:7

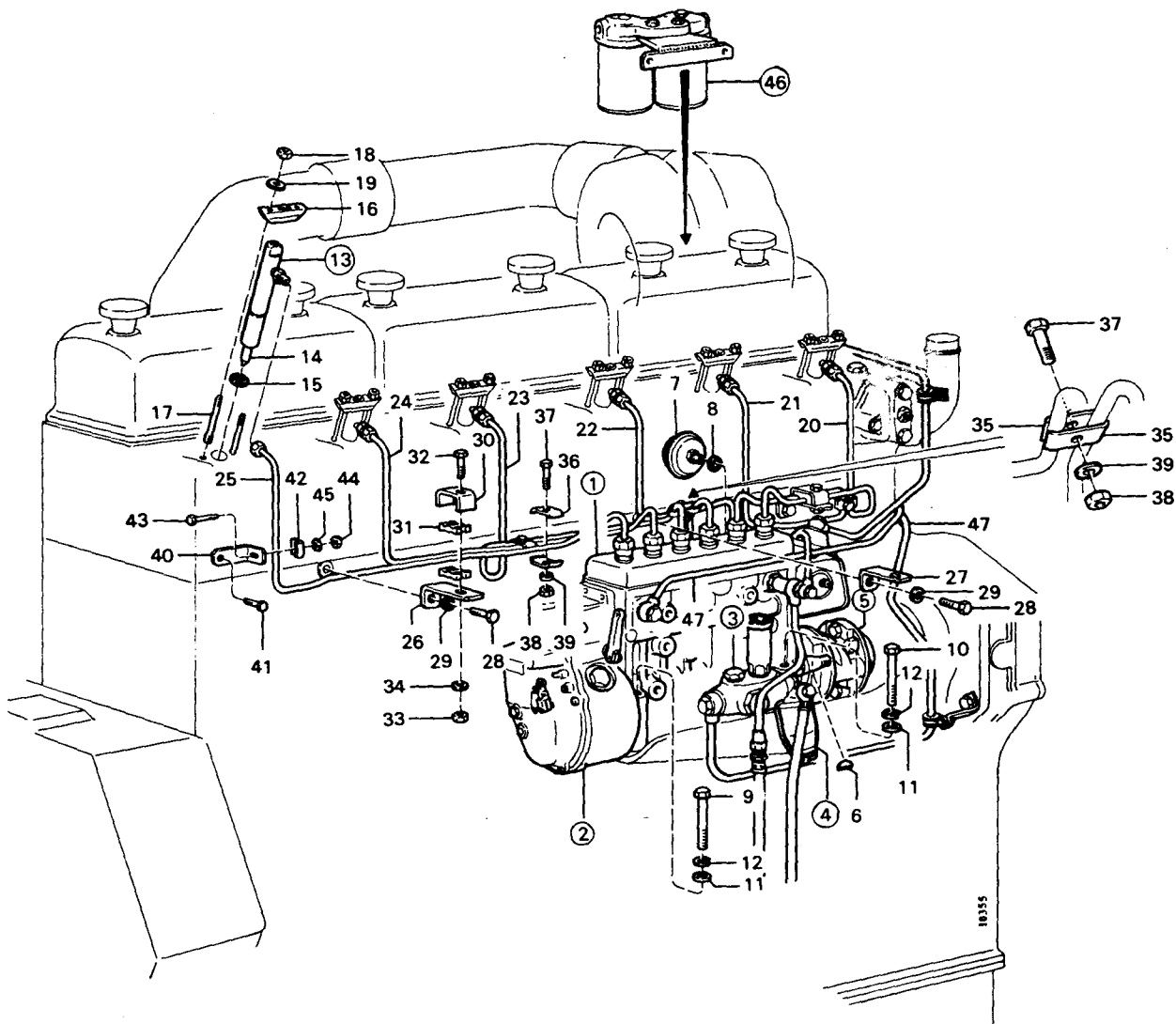
CONTENIDO

Bomba de inyeccion, regulador de centrifugo, bomba de alimentacion, acoplamiento	pag. 3A:3
Injector, tubo de presion	pag. 3A:5
Filtro de combustible, flexible de aceite de perdida, tubo de combustible, tubo de flexible	pag. 3A:7



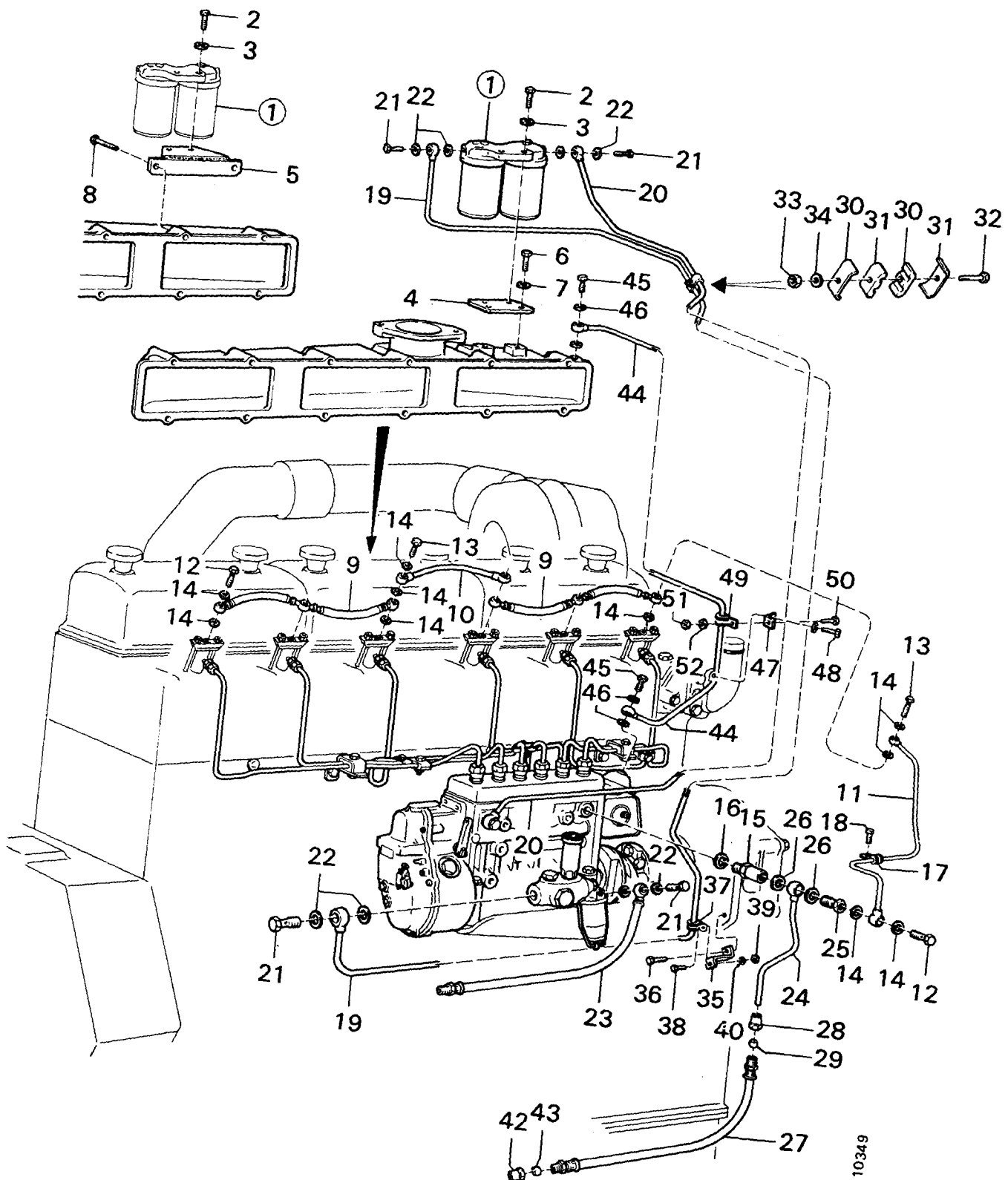
Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkingar Remarks
1	Insprutningspump, motor D8 (ing. detaljer se sid. 3A:11)	Injection pump, engine D8 (for incl. parts see page 3A:11)	240 108	1	0 401 846 280 1)
2	Centrifugalregulator (ing. detaljer se sid. 3A:21)	Centrifugal governor (for incl. parts see page 3A:21)	247 790	1	0 421 813 125 1)
—	Köldstartanordning (ing. detaljer se sid. 3A:31)	Cold start unit (for incl. parts see page 3A:31)	192 728	1	
3	Matarpump (ing. detaljer se sid. 3A:33)	Feed pump (for incl. parts see page 3A:33)	211 055	1	0 440 008 007 1)
4	Förfilter (ing. detaljer se sid. 3A:33)	Preliminary filter (for incl. parts see page 3A:33)	207 783	1	1 457 434 000 1)
5	Pumpkoppling (ing. detaljer se sid. 3A:33)	Pump coupling (for incl. parts see page 3A:33)	210 944	1	
1	Insprutningspump, motor D8 (ing. detaljer se sid. 3A:11)	Injection pump, engine D8 (for incl. parts see page 3A:11)	247 060	1	0 401 876 175 1)
2	Centrifugalregulator (ing. detaljer se sid. 3A)	Centrifugal governor (for incl. parts see page 3A)	268 853	1	0 421 833 069 1)
—	Köldstartanordning (ing. detaljer se sid. 3A)	Cold start unit (for incl. parts see page 3A)			
3	Matarpump (ing. detaljer se sid. 3A:33)	Feed pump (for incl. parts see page 3A:33)	211 005	1	0 440 008 007 1)
4	Förfilter (ing. detaljer se sid. 3A:33)	Preliminary filter (for incl. parts see page 3A:33)	207 783	1	1 457 434 000 1)
5	Pumpkoppling (ing. detaljer se sid. 3A:85)	Pump coupling (for incl. parts see page 3A:85)	210 944	1	
1	Insprutningspump, motor DS8 (ing. detaljer se sid. 3A:)	Injection pump, engine DS8 (for incl. parts see page 3A:)	246 067	1	0 401 846 705 1)
2	Centrifugalregulator (ing. detaljer se sid. 3A:21)	Centrifugal governor (for incl. parts see page 3A:21)	235 920	1	0 421 813 104 1)
—	Köldstartanordning (ing. detaljer se sid. 3A:31)	Cold start unit (for incl. parts see page 3A:31)	192 728	1	
3	Matarpump (ing. detaljer se sid. 3A:33)	Feed pump (for incl. parts see page 3A:33)	211 005	1	0 440 008 007 1)
4	Förfilter (ing. detaljer se sid. 3A:33)	Preliminary filter (for incl. parts see page 3A:33)	207 783	1	1 457 434 000 1)
5	Pumpkoppling (ing. detaljer se sid. 3A:33)	Pump coupling (for incl. parts see page 3A:33)	210 944	1	
1	Insprutningspump, motor DS8 (ing. detaljer se sid. 3A:17)	Injection pump, engine DS8 (for incl. parts see page 3A:17)	259 367	1	0 401 876 703 1)
2	Centrifugalregulator (ing. detaljer se sid. 3A:27)	Centrifugal governor (for incl. parts see page 3A:27)	192 846	1	0 421 833 014 1)
—	Köldstartanordning (ing. detaljer se sid. 3A:31)	Cold start unit (for incl. parts see page 3A:31)	192 728	1	
3	Matarpump (ing. detaljer se sid. 3A:33)	Feed pump (for incl. parts see page 3A:33)	211 005	1	0 440 008 007 1)
4	Förfilter (ing. detaljer se sid. 3A:33)	Preliminary filter (for incl. parts see page 3A:33)	207 783	1	1 457 434 001 1)
5	Pumpkoppling (ing. detaljer se sid. 3A:33)	Pump coupling (for incl. parts see page 3A:33)	210 944	1	
6	Kil	Key	800 695	1	WK5x22
7	Tryckutjämnare	Pulsator	132 490	1	
8	Packning	Gasket	192 633	1	

1) Se not sidan 3A:39. See footnote page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Voir la nota à la page 3A:39. Ver nota pág. 3A:39.



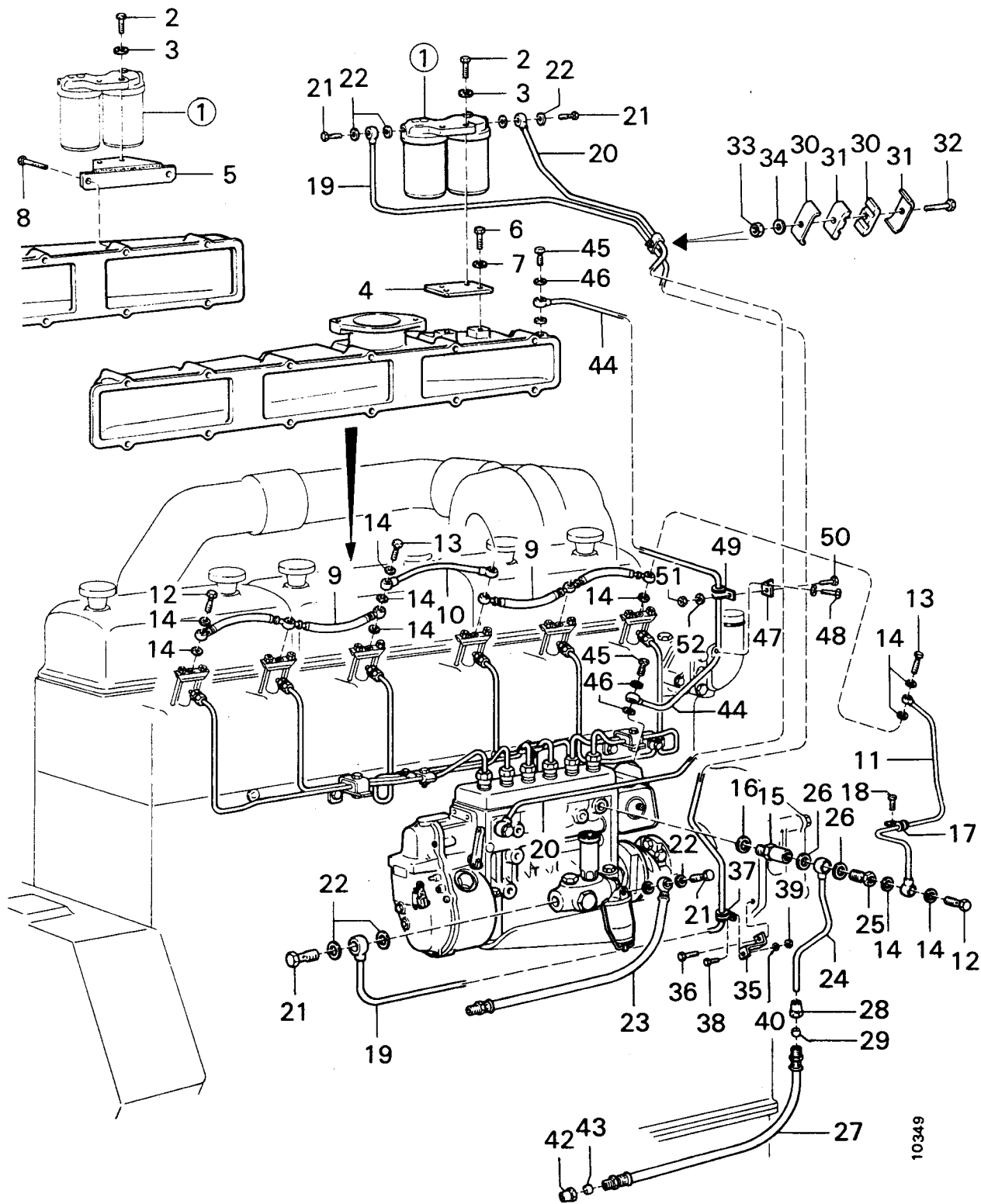
Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
9	Skruv	Bolt	177 913	3	M6S10x85
10	Styrskruv	Guide bolt	178 075	1	
11	Bricka	Washer	807 310	4	
12	Fjäderbricka	Spring washer	803 068	4	
—	Insprutare	Injector		4	2)
13	. Spridarhållare (ing. detaljer se sid. 3A:35)	. Nozzle holder (for incl. parts see page 3A:35)	257 228	6	KBEL 109S6/13
14	. Spridare	. Nozzle	259 259	6	D8
14	. Spridare	. Nozzle	257 229	6	DS8
15	Packning	Gasket	170 424	6	
16	Ok	Yoke	257 230	6	
17	Pinnskruv se grupp 1A	Stud see group 1A			
18	Mutter	Nut	807 410	12	
19	Bricka	Washer	802 998	12	
20	Tryckrör, 1:a	Delivery tube, 1st	258 331	1	D8
21	Tryckrör, 2:a	Delivery tube, 2nd	258 332	1	D8
22	Tryckrör, 3:e	Delivery tube, 3rd	258 333	1	D8
23	Tryckrör, 4:e	Delivery tube, 4th	258 334	1	D8
24	Tryckrör, 5:e	Delivery tube, 5th	258 335	1	D8
25	Tryckrör, 6:e	Delivery tube, 6th	268 404	1	D8
20	Tryckrör, 1:a	Delivery tube, 1st	260 955	1	DS8
21	Tryckrör, 2:a	Delivery tube, 2nd	260 956	1	DS8
22	Tryckrör, 3:e	Delivery tube, 3rd	260 957	1	DS8
23	Tryckrör, 4:e	Delivery tube, 4th	260 958	1	DS8
24	Tryckrör, 5:e	Delivery tube, 5th	260 959	1	DS8
25	Tryckrör, 6:e	Delivery tube, 6th	268 402	1	DS8
26	Fäste	Bracket	258 343	2	
27	Fäste	Bracket	258 344	1	
28	Skruv	Bolt	808 292	3	M6S8x14
29	Bricka	Washer	802 998	3	
30	Klamma (för 2 rör)	Clamp (for 2 tubes)	139 414	3	
31	Gummielement	Rubber element	134 349	6	
32	Skruv	Bolt	802 171	3	M6S5x30
33	Mutter	Nut	802 954	3	
34	Bricka	Washer	802 994	3	
35	Klamma	Clamp	268 595	2	
36	Klamma	Clamp	16 714	6	
37	Skruv	Bolt	801 973	4	M6S5x16
38	Mutter	Nut	802 954	4	
39	Bricka	Washer	802 994	4	
40	Konsol	Bracket	268 397	1	
41	Skruv, se grupp 1B avgassamlarrör	Bolt, see group 1B exh. manifold			
42	Klamma	Clamp	157 514	1	
43	Skruv	Bolt	801 975	1	
44	Mutter	Nut	802 954	1	
45	Bricka	Washer	802 994	1	
46	Bränslefilter se sida 3A:9	Fuel filter see page 3A:9			
47	Bränslerör se sida 3A:9	Fuel tube see page 3A:9			

2) Se not sidan 3A:39. See foot note page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Voir la note à la page 3A:39. Ver nota pag. 3A:39.

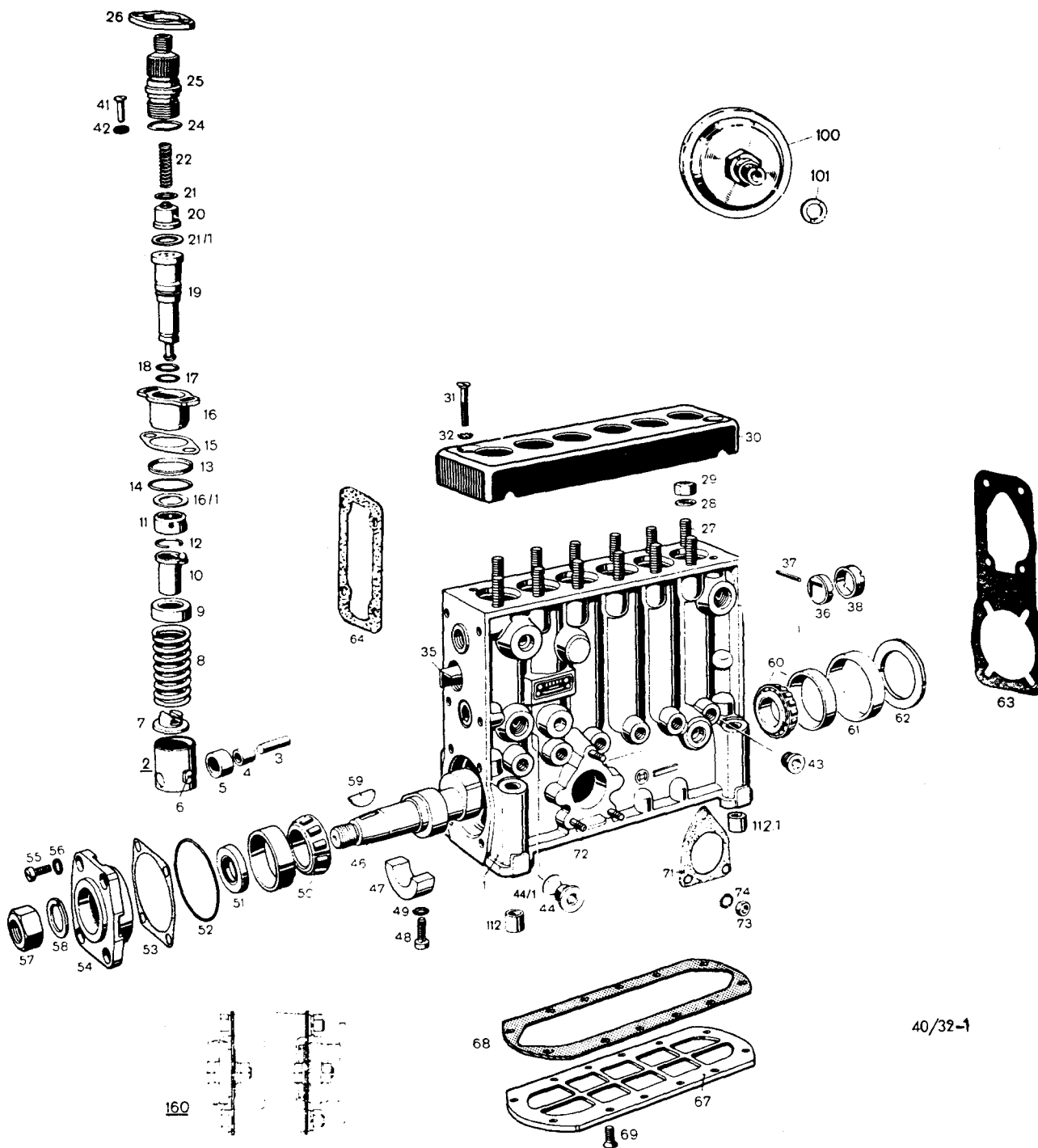


Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkingar Remarks
1	Bränslefilter (detaljer se sidan 3A:37)	Fuel filter (for incl. parts see page 3A:37)	170 868	10 450 136 002 1)	
2	Skruv	Bolt	808 337	2	M6S12x30
3	Bricka	Washer	807 311	2	
4	Fäste	Bracket	208 689	1	
5	Fäste	Bracket	251 596	1	
6	Skruv	Bolt	808 315	2	M6S8x25
7	Bricka	Washer	807 310	2	
8	Skruv, se grupp 1B inloppsör	Bolt, see group 1B intake manifold			
—	Läckoljerör mellan spridare	Fuel return tube between injectors	250 249	1	D8
9	Läckoljeslang mellan spridare	Fuel return hose between injectors	250 758	2	DS8
10	Läckoljerör mellan spridare	Fuel return tube between injectors	250 759	1	DS8
11	Rör, spridare-filter	Tube, injector-filter	250 819	1	
12	Banjoskruv	Hollow bolt	17 146	6	D8
13	Banjoskruv	Hollow bolt	17 384	1	D8
12	Banjoskruv	Hollow bolt	17 146	4	DS8
13	Banjoskruv	Hollow bolt	17 384	3	DS8
14	Packning	Gasket	35 528	17	S
15	Överströmningsventil	Over flow valve	154 535	1	
16	Packning	Gasket	237 976	1	
17	Gummiklamma	Rubber clamp	804 570	1	
18	Skruv, se sida 3A:3 bränslerörklamma	Bolt, see page 3A:3 fuel tube clamp			
19	Rör, matapump-filter	Tube, feed pump-filter	250 817	1	
20	Rör, filter-insp. pump	Tube, filter-inject. pump	250 818	1	
21	Banjoskruv	Hollow bolt	17 148	5	
22	Packning	Gasket	237 976	10	S
23	Slang	Hose	251 815	1	
23	Slang	Hose	171 238	2	3)
24	Rör, överströmningsventil-slang	Tube, over flow valve-hose	225 846	1	
25	Banjoskruv	Hollow bolt	16 775	1	
26	Packning	Gasket	237 976	2	
27	Slang	Hose	251 816	1	
27	Slang	Hose	171 534	1	3)
28	Kona	Sleeve	39 383	1	3/8"
29	Mutter	Nut	11 066	1	
30	Klamma	Clamp	139 508	4	
31	Gummielement	Rubber element	139 509	4	
32	Skruv	Bolt	801 975	2	M6S5x22
33	Mutter	Nut	802 954	2	
34	Bricka	Washer	802 994	2	
35	Fäste	Bracket	155 043	1	
36	Skruv, se grupp 1C insp. pumphylla	Bolt, see group 1C inject. pump shelf			
37	Gummiklamma	Rubber clamp	804 573	2	
38	Skruv	Bolt	801 991	2	M6S6x16
39	Mutter	Nut	802 955	2	
40	Bricka	Washer	802 995	2	
41	Förskruvning	Connector	140 524	1	
42	Kona	Sleeve	128 034	1	
43	Mutter	Nut	140 529	1	

1)3) Se not sidan 3A:39. See footnote page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Voir la note à la page 3A:39. Ver nota pag. 3A:39.

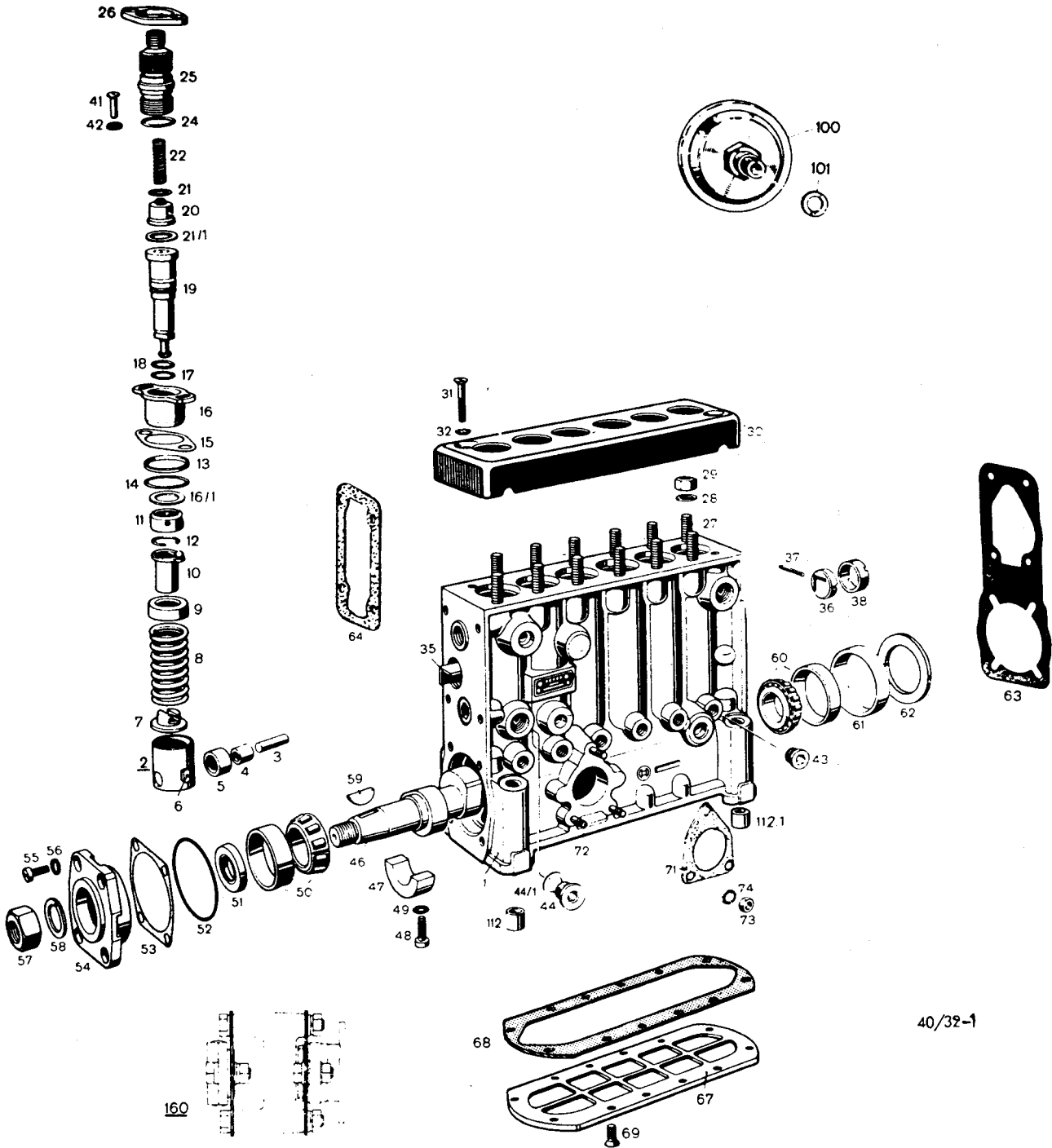


Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
44	Rör inl. rör – rökbegräns.	Tube int. manif. – smoke elim.	250 820	1	
45	Banjoskruv	Hollow bolt	17 147	2	
46	Packning	Gasket	35 525	4	
47	Fäste	Bracket	265 769	1	
48	Skruv, se grupp 1A termostathus	Bolt, see group 1A thermostat housing			
49	Gummiklamma	Rubber clamp	804 572	1	
50	Skruv	Bolt	801 991	1	M6S6x16
51	Mutter	Nut	802 955	1	
52	Bricka	Washer	802 995	1	



Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
	Insprutningspump, komplett	Injection pump ass.	240 108	1	
	Insprutningspump, komplett	Injection pump ass.	247 060	1	
1	Pumphus	Pump housing	192 541	1	
2	Lyftare, komplett	Guide ass.			
	för best.nr 240 108	for part No. 240 108	192 542	6	
	för best.nr 247 060	for part No. 247 060	252 329	6	
3	Axel	Shaft		6	2)
4	Bussning	Bushing		6	2)
5	Rulle	Roller		6	2)
6	Styrplatta	Sliding block		6	2)
7	Fjädertallrik, undre	Spring plate, lower			
	för best.nr 240 108	for part No. 240 108	192 547	6	
	för best.nr 247 060	for part No. 247 060	268 854	6	
8	Kolvfjäder	Plunger spring	192 548	6	
9	Fjädertallrik, övre	Spring plate, upper	192 549	6	
10	Reglerhylsa	Control sleeve	192 550	6	
11	Kåpa	Cover	192 551	6	
12	Låsring	Lock ring	192 552	6	**
13	Packning	Gasket	192 553	6	**
14	Packning	Gasket	192 554	6	**
15	Packning	Gasket	192 555	*	0,15 mm
			192 556	*	0,4 mm
			192 557	*	0,5 mm
			192 558	*	0,6 mm
			192 559	*	0,7 mm
			192 560	*	0,8 mm
16	Bussning	Bushing	235 066	6	
16.1	Bricka	Washer	192 562	6	
17	Packning i pumphus	Gasket pump housing	192 563	6	**
18	Packning	Gasket	192 564	6	**
19	Pumpelement	Pump element	248 918	6	
20	Tryckventil	Delivery valve	192 567	6	
	för best.nr 240 108	for part No. 240 108			
20	Tryckventil	Delivery valve	192 568	6	
	för best.nr 247 060	for part No. 247 060			
21	Packning	Gasket	192 569	6	**
21.1	Packning	Gasket	193 922	6	**
22	Fjäder	Spring	192 571	6	
24	Packning	Gasket	192 572	6	**
25	Tryckventilhållare	Delivery valve holder	235 062	6	
26	Bricka	Washer	235 063	6	
27	Pinnbult	Stud	192 576	12	
28	Fjäderbricka	Spring washer	803 068	12	
29	Mutter	Nut	802 977	12	
30	Lock	Cover	192 577	1	
31	Skruv	Bolt	192 214	2	M6x30
32	Bricka	Washer	268 855	2	
35	Reglerstång	Control rod	192 581	1	
36	Styrhylsa	Guide bush	192 582	2	
37	Låspinne	Lock pin	245 530	1	
38a	Bussning, drivsidan	Bushing, driving side	192 590	1	
38b	Bussning, regulatorsidan	Bushing, governor side	192 584	1	

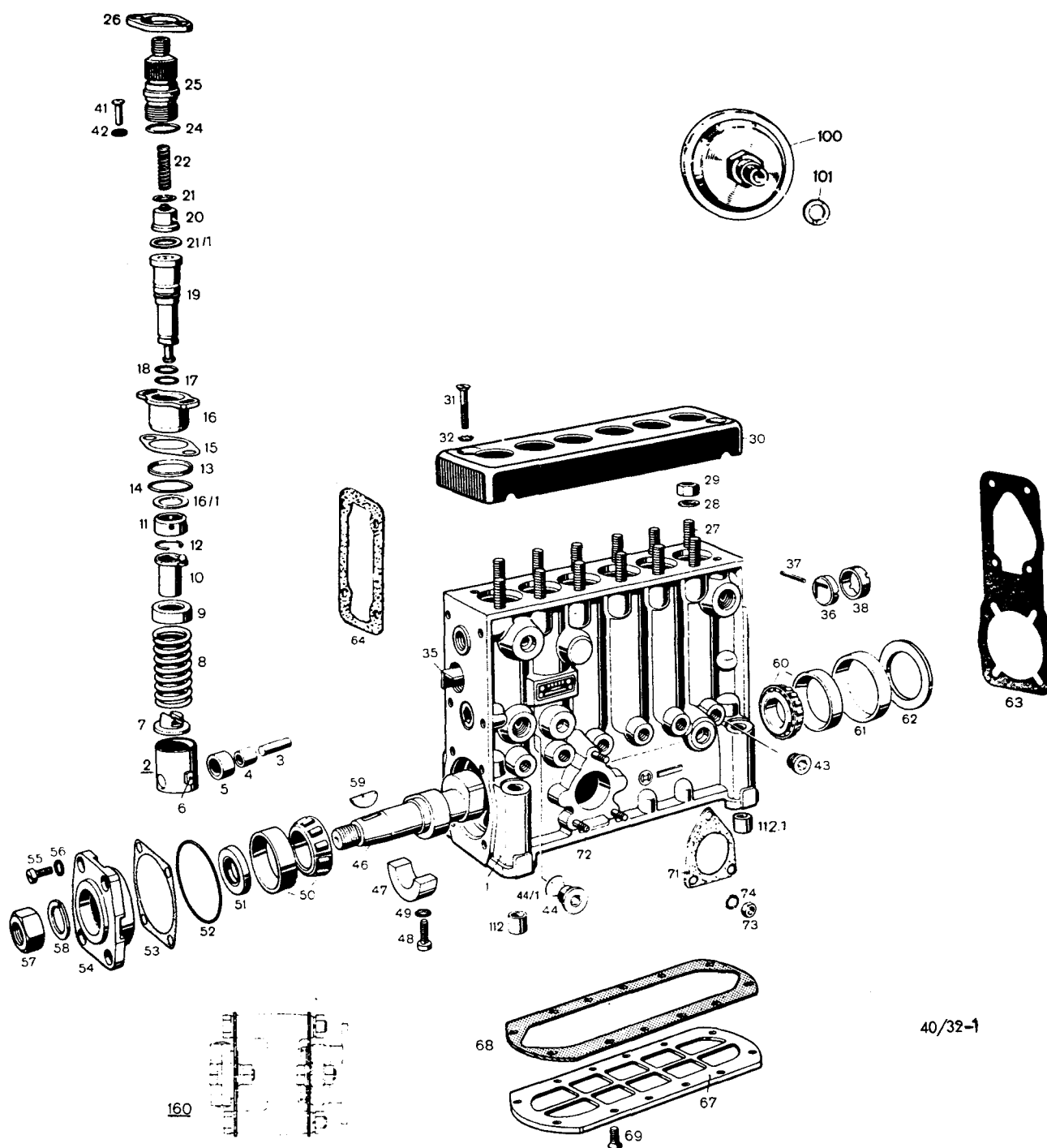
2*)**) Se not sidan 3A:39. See footnote page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Voir la note à la page 3A:39. Ver nota pag. 3A:39.



40/32-1

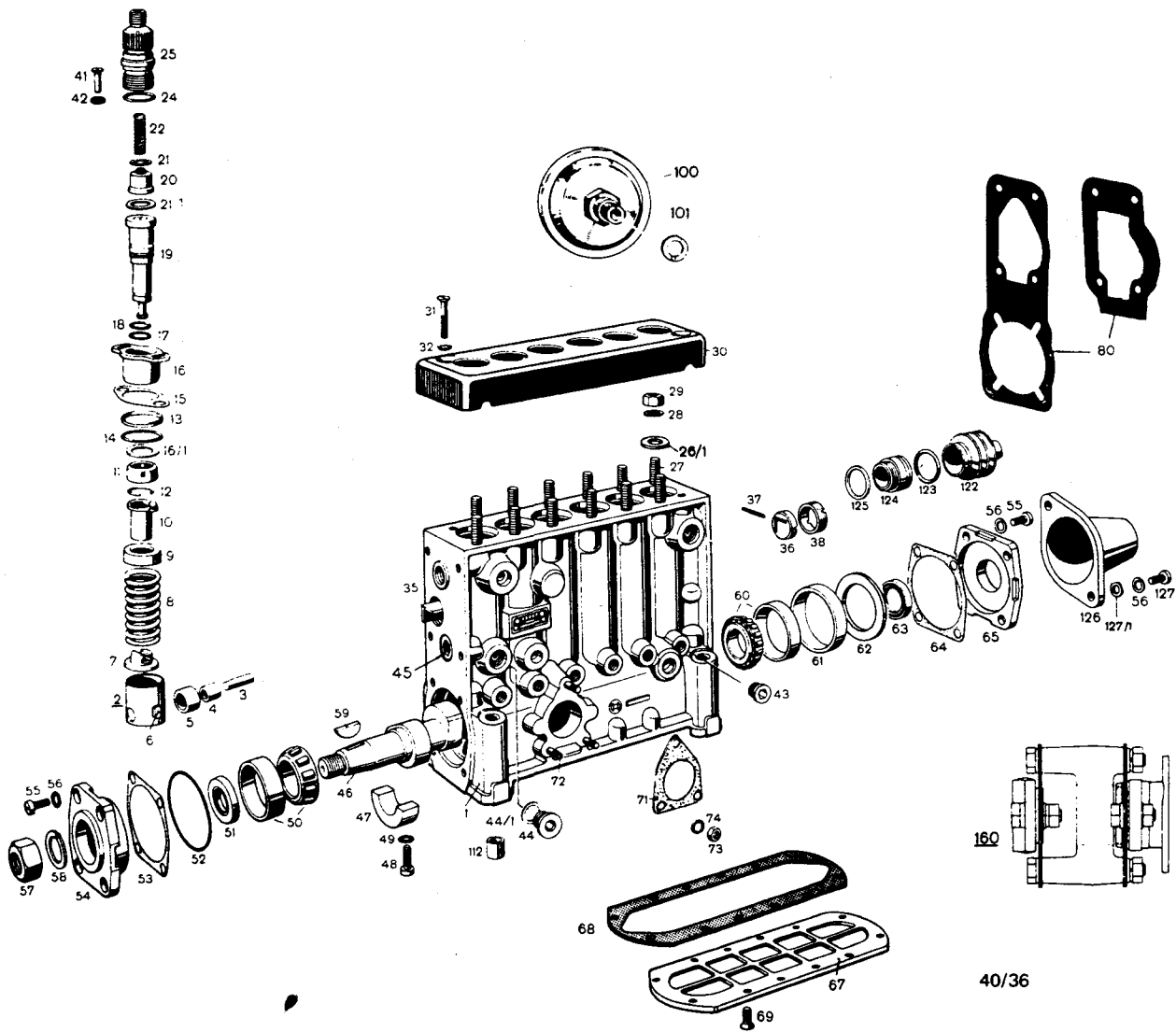
Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
41	. Propp	. Plug	192 591	6	
42	. Bricka	. Washer	192 592	*	0,2 mm
			192 593	*	0,5 mm
43	. Propp	. Plug	268 272	6	
44a	. Propp, senare utförande	. Plug, latest design	210 647	1	M 24
44.1	. Packning för 44a	. Gasket for 44a	182 524	1	***
46	. Kamaxel	. Camshaft	192 596	1	
47	. Mellanlager	. Centre bearing	192 597	1	
48	. Skruv	. Screw	192 598	2	
49	. Fjäderbricka	. Spring washer	803 063	2	
50	. Rullager	. Roller bearing	192 599	1	
51	. Tätningring	. Sealing ring	192 600	1	***
52	. Packning	. Gasket	192 602	1	***
53	. Packning	. Gasket	192 603	*	0,1 mm
			192 604	*	0,12 mm
			192 605	*	0,14 mm
			192 606	*	0,16 mm
			192 607	*	0,18 mm
			192 608	*	0,3 mm
			192 609	*	0,5 mm
54	. Lagersköld	. Bearing bracket	192 610	1	
55	. Skruv	. Bolt	220 381	4	M6x15
56	. Fjäderbricka	. Spring washer	803 063	4	
57	. Mutter	. Nut	807 423	1	
58	. Fjäderbricka	. Spring washer	803 074	1	
59	. Kil	. Key	800 694	1	
60	. Rullager	. Roller bearing	192 599	1	
61	. Ring	. Ring	192 611	1	
62	. Justerbricka	. Shim	192 612	*	1,2 mm
			192 613	*	1,5 mm
			192 614	*	1,8 mm
			192 615	*	2,0 mm
63	. Packning	. Gasket	192 696	1	
64	. Packning	. Gasket	192 771	1	***
67	. Bottenlock	. Cover base plate	192 619	1	
68	. Packning	. Gasket	192 620	1	***
69	. Skruv	. Bolt	192 238	12	
71	. Packning	. Gasket	210 854	1	***
72	. Pinnbult	. Stud	192 623	3	
73	. Mutter	. Nut	802 955	3	
74	. Fjäderbricka	. Spring washer	803 063	3	
100	. Tryckutjämnare	. Pulsator	132 490	1	4)
101	. Packning	. Gasket	192 633	1	4)***
112	. Bussning	. Bushing	192 624	1	
112.1	. Styrhylsa	. Guide sleeve	221 651	1	
160	. Pumpkoppling	. Pump coupling	210 944	1	
	(ing. detaljer se sid. 3A:33)	(for incl. parts see page 3A:33)			
—	. Centrifugalregulator	. Centrifugal governor			
	för bestnr. 240 108	for part No 240 108	247 790	1	
—	(ing. detaljer se sid. 3A:21)	(for incl. parts see page 3A:21)			

*)*** Se not sidan 3A:21. See footnote page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Voir la note la page 3A:39. Ver nota 3A:39.



SCANIAoriginal reservdelar
genuine spare parts**BRÄNSLE- OCH AVGASSYSTEM****Bränslesystem**
Insprutningspump**FUEL AND EXHAUST SYSTEM****Fuel system**
Injection pump3A:15
99/76.04.01

Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
—	. Centrifugalregulator för best.nr 247 060 (ing. detaljer se sid. 3A)	. Centrifugal governor for part No 247 060 (for incl. parts see page 3A)	268 853	1	
—	. Matarpump (ing. detaljer se sid. 3A:33)	. Feed pump (for incl. parts see page 3A:33)	211 005	1	
—	. Förfilter (ing. detaljer se sid. 3A:33)	. Preliminary filter (for incl. parts see page 3A:33)	207 783	1	

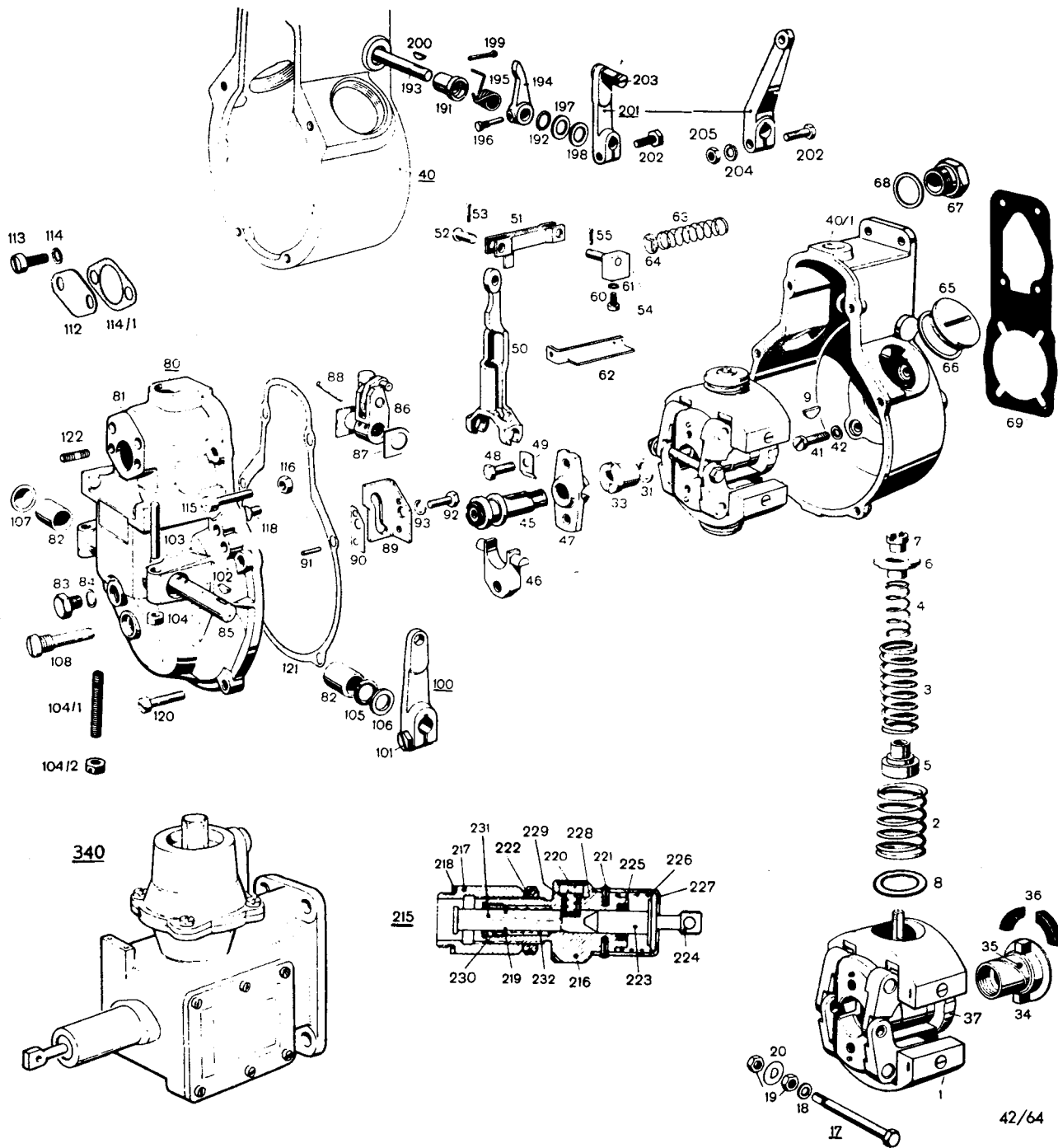


Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
	Insprutningspump, komplett	Injection pump ass.	259 367	1	
1	Pumphus	Pump housing	272 873	1	
2	Lyftare, komplett	Guide ass.	252 329	6	
3	Axel	Shaft			2)
4	Bussning	Bushing			2)
5	Rulle	Roller			2)
6	Styrplatta	Sliding block			2)
7	Fjädertallrik, undre	Spring plate, lower	249 700	6	
8	Kolvfjäder	Plunger spring	249 701	6	
9	Fjädertallrik, övre	Spring plate, upper	192 549	6	
10	Reglerhylsa	Control sleeve	192 550	6	
11	Kåpa	Cover	192 551	6	
12	Låsring	Lock ring	192 552	5	**
13	Distansring	Spacer ring	192 553	6	**
14	Packning	Gasket	192 554	6	**
15	Packning	Shim	192 555	*	0,15 mm
			192 556	*	0,4 mm
			192 557	*	0,5 mm
			192 558	*	0,6 mm
			192 559	*	0,7 mm
			192 560	*	0,8 mm
16	Bussning	Bushing	235 066	6	
16.1	Bricka	Washer	192 562	6	
17	Packning i pumphus	Gasket, pump housing	192 564	6	
18	Packning	Gasket	192 564	6	
19	Pumpelement	Pump element	252 330	6	
20	Tryckventil	Delivery valve	235 068	6	
21	Packning	Gasket	192 569	6	**
22	Fjäder	Spring	192 571	6	
24	Packning	Gasket	192 572	6	**
25	Tryckventilhållare	Delivery valve holder	235 062	6	
26.1	Platta	Plate	235 063	12	
27	Pinnbult	Stud	192 576	12	
28	Fjäderbricka	Spring washer	803 068	12	
29	Mutter	Nut	802 977	12	
30	Lock	Cover	192 577	1	
31	Skruv	Screw	192 214	2	
32	Bricka	Washer	220 454	2	
35	Reglerstång	Control rod	193 924	1	
36	Styrhylsa	Guide bush	192 582	2	
37	Låspinne	Lock pin	245 530	1	
38	Bussning	Bushing	192 584	1	
41	Propp	Plug	192 591	6	
42	Bricka	Shim	192 592	*	0,2 mm
			192 593	*	0,5 mm
43	Propp	Plug	268 272	6	
43.1	Packning	Gasket	178 562	6	***
44a	Propp	Plug	210 647	1	M 24
44.1	Packning för 44a	Gasket for 44a	182 524	1	***
46	Kamaxel	Camshaft	247 289	1	
47	Mellanlager	Centre bearing	272 572	1	
48	Skruv	Screw	192 598	2	

2)*)**) Se not sidan 3A:39. See footnote page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Voir la note à la page 3A:39. Ver nota pag. 3A:39.

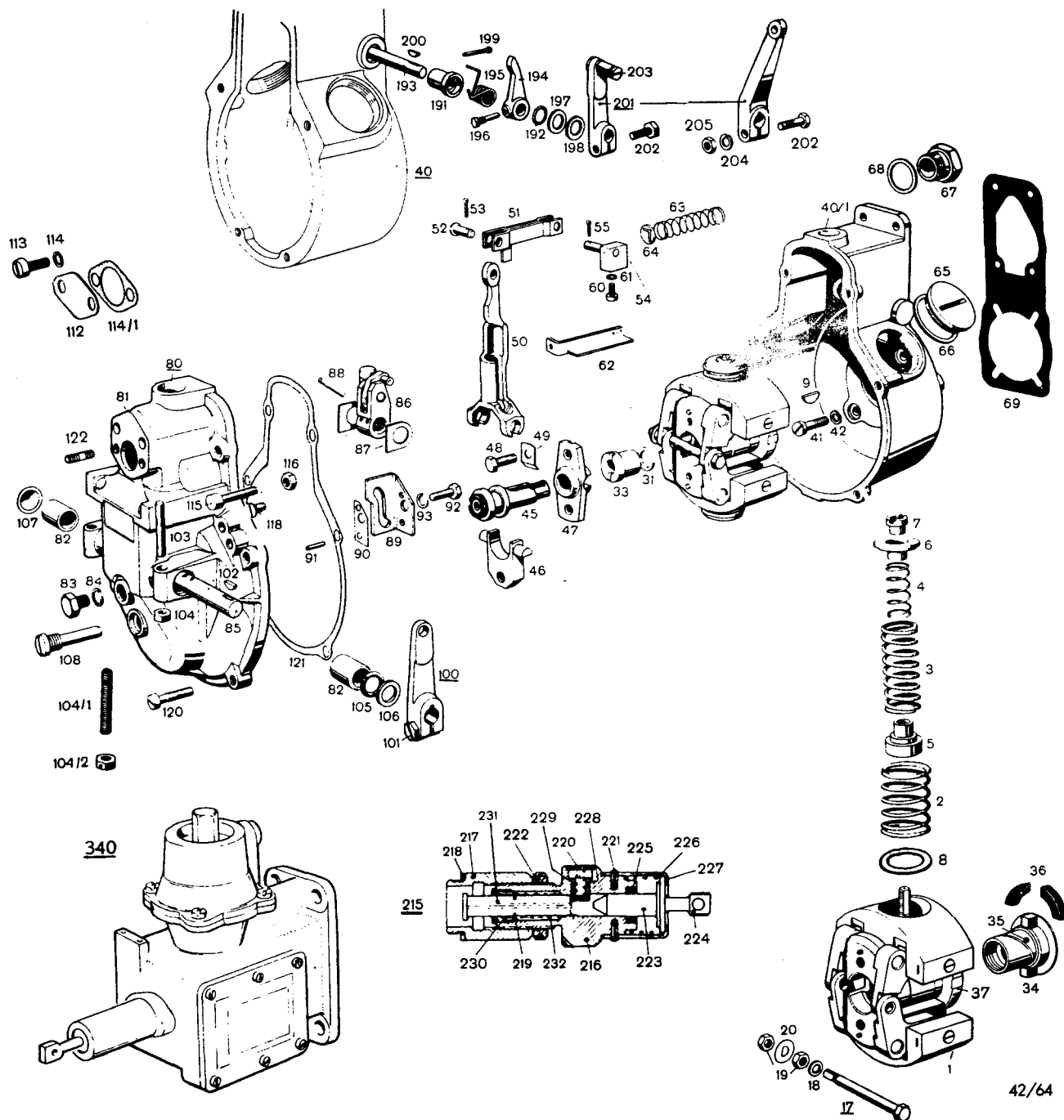
Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkingar Remarks
49	Fjäderbricka	Spring washer	803 063	2	
50	Rullager	Roller bearing	192 599	1	
51	Tätningsring	Sealing ring	192 600	1	***
52	Packning	Gasket	192 602	1	***
53	Packning	Gasket	192 603	*	0,1 mm
			192 604	*	0,12 mm
			192 605	*	0,14 mm
			192 606	*	0,16 mm
			192 607	*	0,18 mm
			192 608	*	0,3 mm
			192 609	*	0,5 mm
54	Lagersköld	Bearing bracket	192 610	1	
55	Skruv	Bolt	805 956	4	M6x15
56	Fjäderbricka	Spring washer	803 063	4	
57	Mutter	Nut	807 423	1	
58	Fjäderbricka	Spring washer	803 074	1	
59	Kil	Key	800 694	1	
60	Rullager	Roller bearing	192 599	1	
61	Ring	Ring	192 611	1	
62	Justerbricka	Shim	192 612	*	1,2 mm
			192 613	*	1,5 mm
			192 614	*	1,8 mm
			192 615	*	2,0 mm
63	Packning	Gasket	192 696	1	
67	Bottenlock	Cover base plate	192 619	1	
68	Packning	Gasket	192 620	1	***
69	Skruv	Bolt	192 238	12	
71	Packning	Gasket	210 854	1	***
72	Pinnbult	Stud	192 623	3	
73	Mutter	Nut	802 955	3	
74	Fjäderbricka	Spring washer	803 063	3	
100	Tryckutjämnare	Pulsator	132 490	1	4)
101	Packning	Gasket	192 633	1	4) ***
112	Bussning	Bushing	192 624	1	
112.1	Styrhylsa	Guide sleeve	221 651	1	
160	Pumpkoppling	Pump coupling	210 944	1	
	(ing. detaljer se sid. 3A:33)	(for incl. parts see page 3A:33)			
—	Centrifugalregulator	Centrifugal governor			
	för best.nr 222 733	part No. 22 733	192 846	1	
	(ing. detaljer se sid. 3A:27)	(for incl. parts see page 3A:27)			
—	Köldstartanordning	Cold start unit	192 728	1	
	(ing. detaljer se sid. 3A:37)	(for incl. parts see page 3A:37)			
—	Matarpump	Feed pump	211 005	1	
	(ing. detaljer se sid. 3A:33)	(for incl. parts see page 3A:33)			
—	Förfilter	Preliminary filter	207 783	1	
	(ing. detaljer se sid. 3A:33)	(for incl. parts see page 3A:33)			

*)***14) Se not sidan 3A:39. See footnote page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Voir la note à la page 3A:39. Ver nota pág. 3A:39.



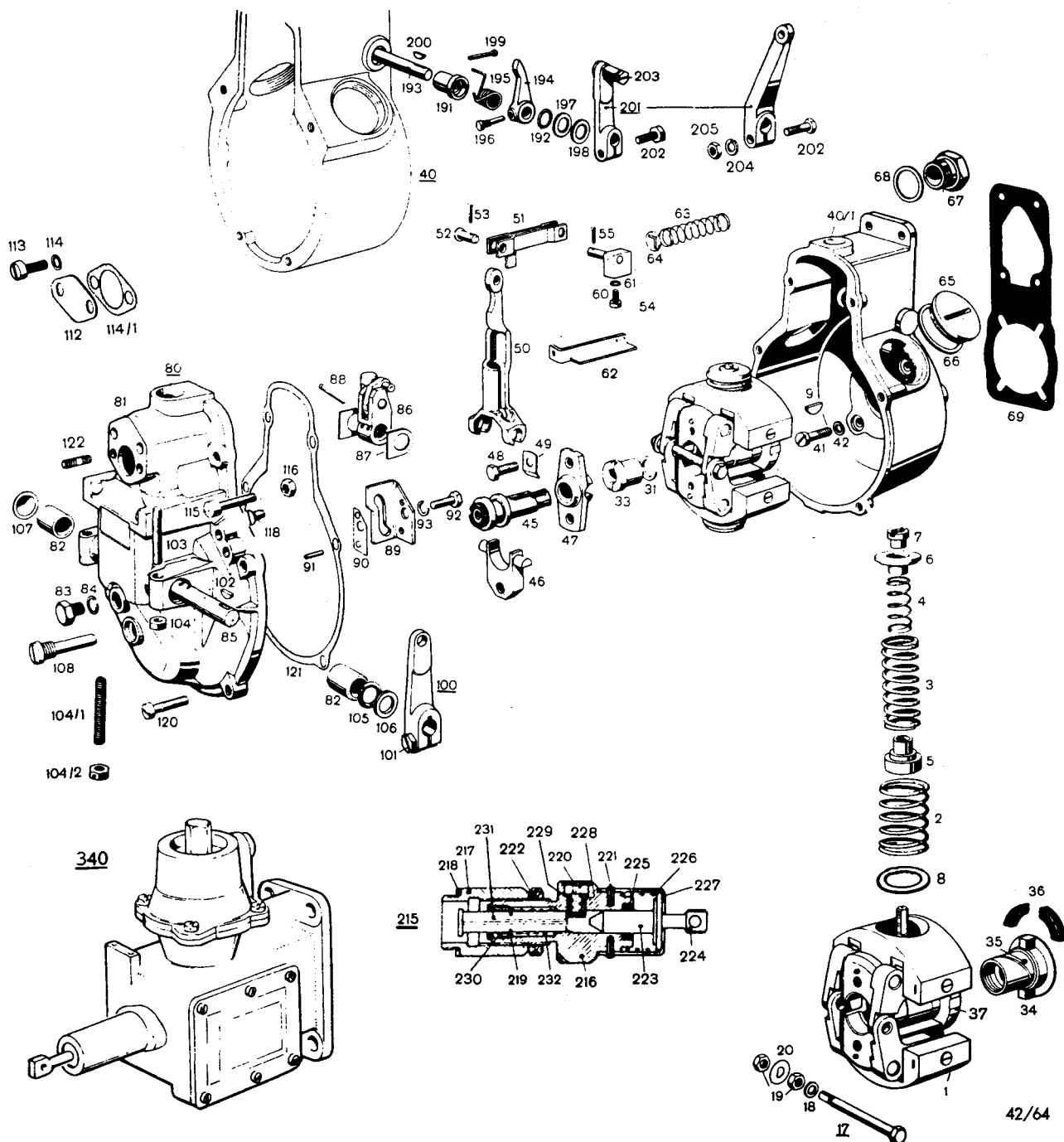
Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkingar Remarks
	Centrifugalregulator, komplett	Centrifugal governor ass.	247 790	1	
	Centrifugalregulator, komplett	Centrifugal governor ass.	235 920	1	
1	Regulatornav, komplett	Governor hub ass.	192 645	1	
17	Bult	Bolt	192 657	1	****
18	Bricka	Washer	802 995	1	
19	Mutter	Nut	802 955	2	
20	Låsbricka	Lock washer	192 652	1	
31	Justerbricka	Shim	192 658	*	1,6 mm
			192 659	*	1,65 mm
			192 660	*	1,7 mm
			192 661	*	1,75 mm
			192 662	*	1,8 mm
			192 663	*	1,85 mm
			192 664	*	1,9 mm
			192 665	*	1,95 mm
			192 666	*	2,0 mm
			192 667	*	2,05 mm
			192 668	*	2,1 mm
33	Rundmutter	Nut	192 671	1	
34	Medbringare	Driver	192 672	1	
36	Stötdämpare	Vibration damper	192 674	4	****
37	Kapsel	Articulation piece	192 675	1	
2	Fjäder, yttre för best.nr 235 920	Spring, outer for part No. 235 920	257 705	2	
2	Fjäder, yttre för best.nr 247 790	Spring, outer for part No. 247 790	253 036	2	
3	Fjäder, mellan för best.nr 235 920	Spring, center for part No. 235 920	220 334	2	
3	Fjäder, mellan för best.nr 247 790	Spring, center for part No. 247 790	253 038	2	
4	Fjäder, inre för best.nr 235 920	Spring, inner for part No. 235 920	210 842	2	
4	Fjäder, inre för best.nr 247 790	Spring, inner for part No. 247 790	146 116	2	
5	Fjädertallrik, inre	Spring plate, inner	191 834	2	3,45 mm
			181 800	2	3,75 mm
			146 103	2	3,6 mm
6	Fjädertallrik, yttre för best.nr 235 920	Spring plate, outer for part No. 235 920	192 646	2	
6	Fjädertallrik, yttre för best.nr 247 790	Spring plate, outer for part No. 247 790	210 954	2	
7	Rundmutter	Nut	192 647	2	
8	Justerbricka	Shim	181 801	*	
9	Kil	Key	192 648	1	
40	Regulatorhus, komplett	Governor housing, ass.	237 579	1	
40.1	Regulatorhus	Governor housing			2)
191	Bussning	Bushing	193 908	2	
192	Tätningring	Sealing ring	192 781	2	****
193	Axel	Shaft	193 909	1	
194	Förställararm	Lever	193 910	1	
195	Fjäder	Spring	193 911	1	
196	Skruv	Screw	210 967	1	
197	Bricka	Washer	802 998	2	
198	Justerbricka	Shim	193 913	*	
199	Saxpinne	Cotter pin	805 416	2	****
200	Kil	Key	192 828	1	
201	Stopparm	Lever	210 969	1	
202	Skruv	Screw	209 272	1	

*)****2) Se not sidan 3A:39. See footnote page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Voir la note le page 3A:39. Ver nota pag. 3A:39.



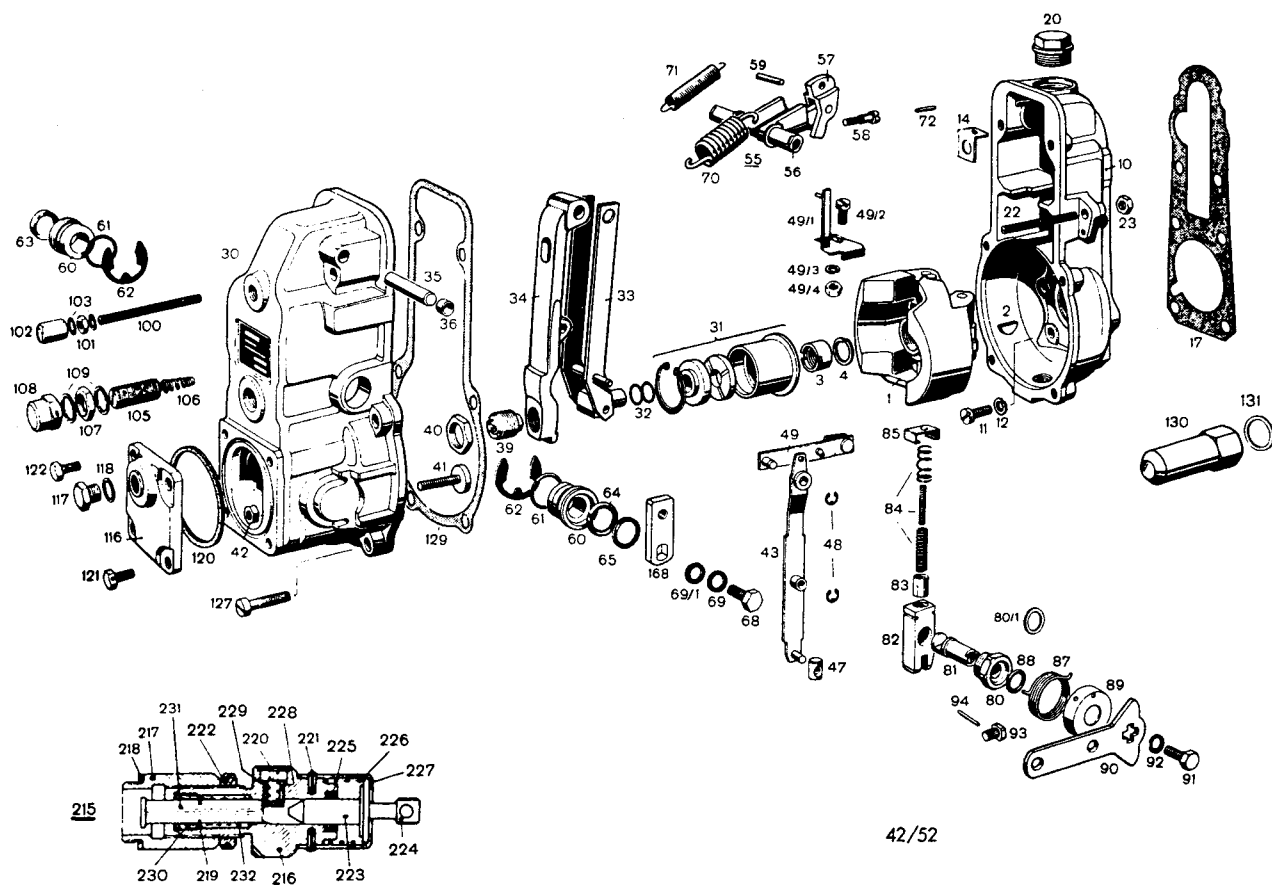
Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkingar Remarks
204	... Fjäderbricka	... Spring washer	803 063	1	
205	... Mutter	... Nut	802 955	1	
41a	... Skruv	... Screw with seal-wire hole	805 958	1	
41b	... Skruv med plomb.-hål	... Screw with seal-wire hole	192 678	1	
42	... Fjäderbricka	... Spring washer	803 063	8	
45	... Ställbult	... Adjusting bolt	192 679	1	
46	... Länkstycke	... Link piece	192 681	1	
47	... Styrhylsa	... Guide bush	192 682	1	
48	... Skruv	... Screw	801 990	2	
49	... Låsbleck	... Securing plate	192 683	2	****
50	... Regulatorarm för best.nr 235 920	... Floating lever for part No. 235 920	192 684	1	
50	... Regulatorarm för best.nr 247 790	... Floating lever for part No. 247 790	253 140	1	
51	... Länk för best.nr 235 920	... Link for part No. 235 920	192 685		
	... för best.nr 235 920	... for part No. 235 920	192 686		
52	... Bult	... Pin	220 459	1	
53	... Saxpinne	... Cotter pin	805 409	1	****
54	... Styrklack	... Shackle	192 688	1	
55	... Saxpinne	... Cotter pin	805 409	1	****
60	... Skruv	... Screw	805 939	2	
61	... Fjäderbricka	... Spring washer	803 062	2	
62	... Vinkel	... Elbow	210 956	1	
63	... Fjäder	... Spring	192 689	1	
64	... Fjädertallrik	... Spring plate	192 690	1	
65	... Propp	... Plug	192 691	1-2	
66	... Packning	... Gasket	192 692	1-2	****
69	... Packning	... Gasket	192 696	1	
80	... Regulatorblock, komplett	... Governor cover ass.			
	... för best.nr 247 790	... for part No. 247 790	253 141	1	
	... för best.nr 235 920	... for part No. 235 920	237 581	1	
81	... Regulatorlock	... Governor cover			2)
82	... Bussning	... Bushing	192 699	2	
83	... Propp	... Plug	192 700	1	
84	... Packning	... Gasket	178 562	1	****
85	... Axel	... Shaft	192 701	1	
86	... Kulissarm	... Steering lever	192 702	1	
87	... Bricka	... Washer	192 703	2	
88	... Stift	... Pin	192 704	2	****
89	... Kurvplatta	... Angle plate	209 240	1	
90	... Justerplatta	... Shim	192 706	*	0,2 mm
			192 707	*	0,3 mm
			192 709	*	0,5 mm
			192 708	*	0,8 mm
91	... Stift	... Pin	192 710	2	
92	... Skruv	... Screw	809 172	1	
93	... Fjäderbricka	... Spring washer	803 063	1	
100	... Pådragsarm, komplett	... Control lever ass.	157 907	1	
101	... Skruv	... Screw	801 992	1	
102	... Kil	... Key	800 688	1	
103	... Skruv	... Screw	192 713	1	
104	... Mutter	... Nut	802 955	1	
105	... Tättningsring	... Sealing ring	192 714	1/	****
106	... Bricka	... Washer	192 715	*	1,0 mm
			192 716	*	2,5 mm

*)****)2) Se not sidan 3A:39. See footnote page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Vori la note la page 3A:39. Ver nota pág. 3A:39.



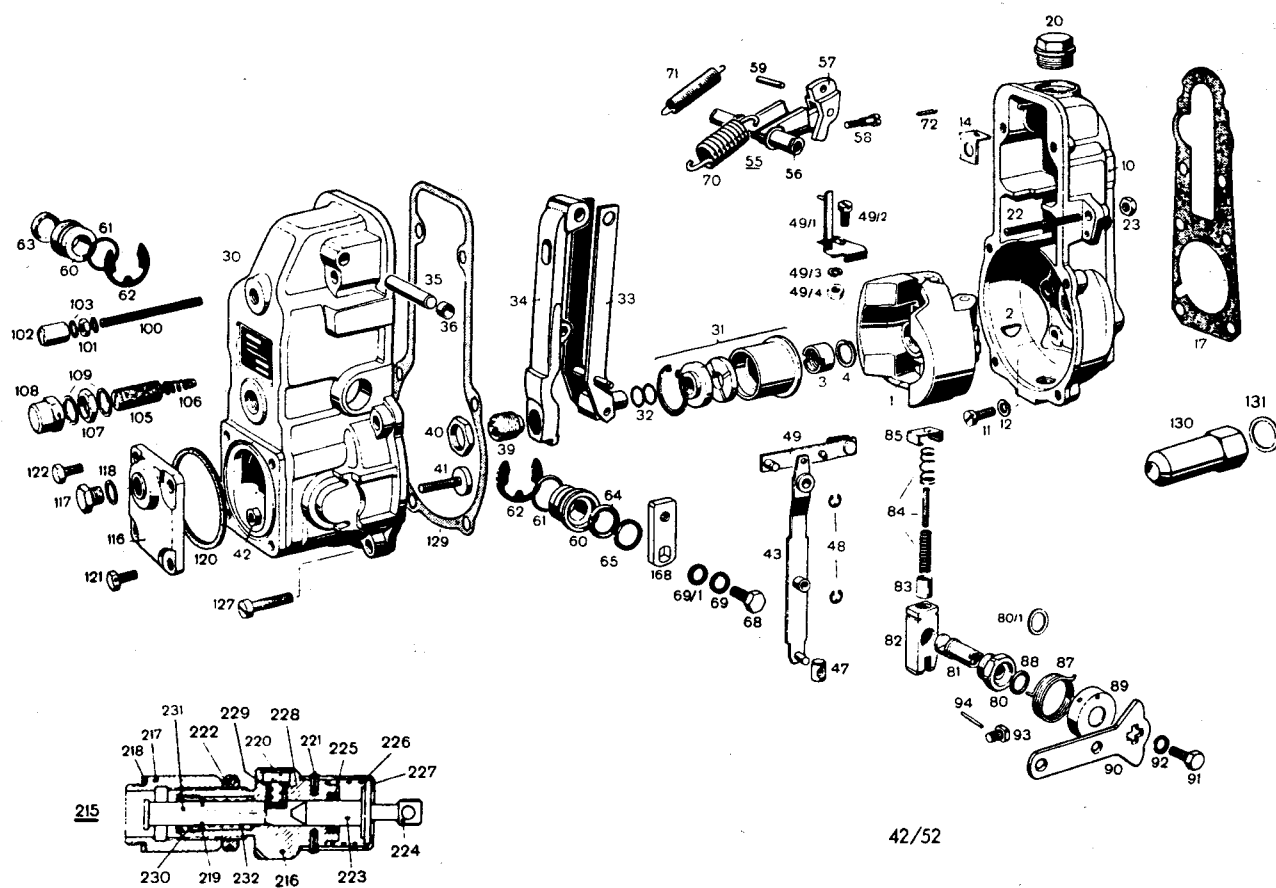
Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkingar Remarks
107	. . Täckbricka	. . Closing disc	192 717	1	
108	. . Inställningsskruv	. . Guide screw	192 718	1	
112	. . Lock för best.nr 235 920	. . Cover for part No. 235 920	210 965	1	
113	. . Skruv för best.nr 235 920	. . Screw for part No. 235 920	192 841	2	
114	. . Fjäderbricka för best.nr 235 920	. . Spring washer for part No. 235 920	803 063	2	
114.1	. . Packning för best.nr 235 920	. . Gasket for part No. 235 920	192 767	1	
115	. . Anslagsskruv	. . Stop screw	192 719	1	L=25 mm
			192 720	1	L=30 mm
			192 721	1	L=35 mm
			192 722	1	L=40 mm
			192 723	1	L=45 mm
			192 727	1	L=53 mm
116	. . Mutter	. . Nut	192 725	1	
118	. . Skruv	. . Screw	192 726	1	
120	. . Skruv för best.nr 235 920	. . Screw for part No. 235 920	192 257	5-6	
121	. . Packning	. . Gasket	192 727	1	****
122	. . Pinnskruv för best.nr 247 790	. . Stud for part No. 247 790	210 957	2	
122	. . Pinnskruv för best.nr 235 920	. . Stud for part No. 235 920	192 841	2	
215	. . Köldstartanordning (ing. detaljer se sid. 3A:31)	. . Cold start unit (for incl. parts see page 3A:31)	192 728	1	

****) Se not sidan 3A:39. See footnote page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Voir la note à la page 3A:39. Ver nota pág. 3A:39.

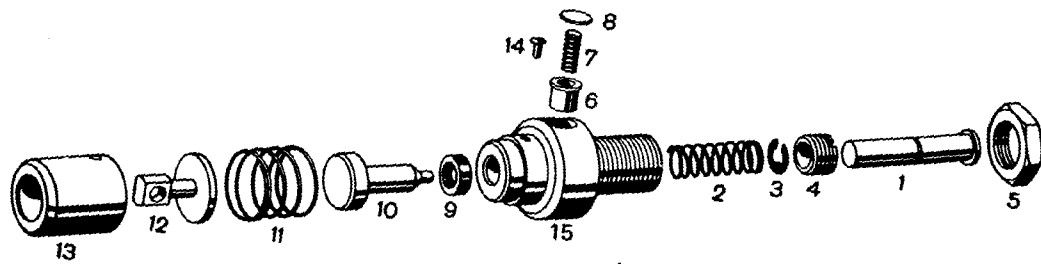


Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkingar Remarks
	Centrifugalregulator, komplett	Centrifugal governor, ass.	192 846	1	
1	Regulatornav	Governor hub	195 193	1	
2	Kil	Key	209 271	1	
3	Rundmutter	Nut	195 194	1	
4	Bricka	Washer	195 195	1	
10	Regulatorhus	Governor housing	195 196	1	
11	Skruv	Screw	220 381	8	
12	Fjäderbricka	Spring washer	803 063	8	
14	Låsbleck	Securing plate	195 197	1	
17	Packning	Gasket	192 696	1	
20	Plugg	Plug	220 391	1	
22	Anslagsskruv	Stop screw	195 199	1	
23	Mutter	Nut	192 725	1	
30	Regulatorlock	Governor cover	195 201	1	
31	Bussningssats	Bushing set	195 202	1	
32	Justerbricka	Shim	195 203	*	0,2 mm
			195 204	*	0,3 mm
			195 205	*	0,4 mm
			195 206	*	1,0 mm
33	Kulissarm	Steering lever	195 207	1	
34	Hävarm	Lever	195 208	1	
35	Axel	Shaft	195 209	1	
36	Tätningssring	Seal ring	195 210	2	
39	Fjäderkapsel	Spring piece	195 211	1	
40	Mutter	Nut	195 212	1	
41	Anslagsskruv	Stop screw	195 213	1	
42	Mutter	Nut	802 955	1	
43	Regulatorarm	Floating lever	195 214	1	
47	Glidstycke	Link piece	195 215	1	
48	Låsbricka	Lock washer	192 764	2	
49	Länk	Link	195 217	1	
49.1	Medbringare	Driver	195 218	1	
49.2	Skruv	Screw	805 938	1	
49.3	Bricka	Washer	803 062	1	
49.4	Mutter	Nut	802 954	1	
55	Vipparm, komplett	Operating lever ass.	195 219	1	
56	Vipparm	Operating lever			2)
57	Länkgaffel	Link	195 221	1	
58	Justerskruv	Screw	195 222	1	
59	Bult	Bolt	195 223	1	
60	Bussning	Bushing	195 224	2	
61	Packning	Gasket	195 225	2	
62	Låsbricka	Lock washer	195 226	2	
63	Kåpa	Cap	195 227	1	
64	Packning	Gasket	192 714	2	
65	Bricka	Washer	192 738	*	0,3 mm
			195 229	*	0,5 mm
			192 715	*	1,0 mm
68	Skruv	Screw	801 990	2	
69	Bricka	Washer	803 063	2	
69.1	Bricka	Washer	209 244	2	

*2) Se not sidan 3A:39. See footnote page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Voir la note à la page 3A:39. Ver nota pág. 3A:39.



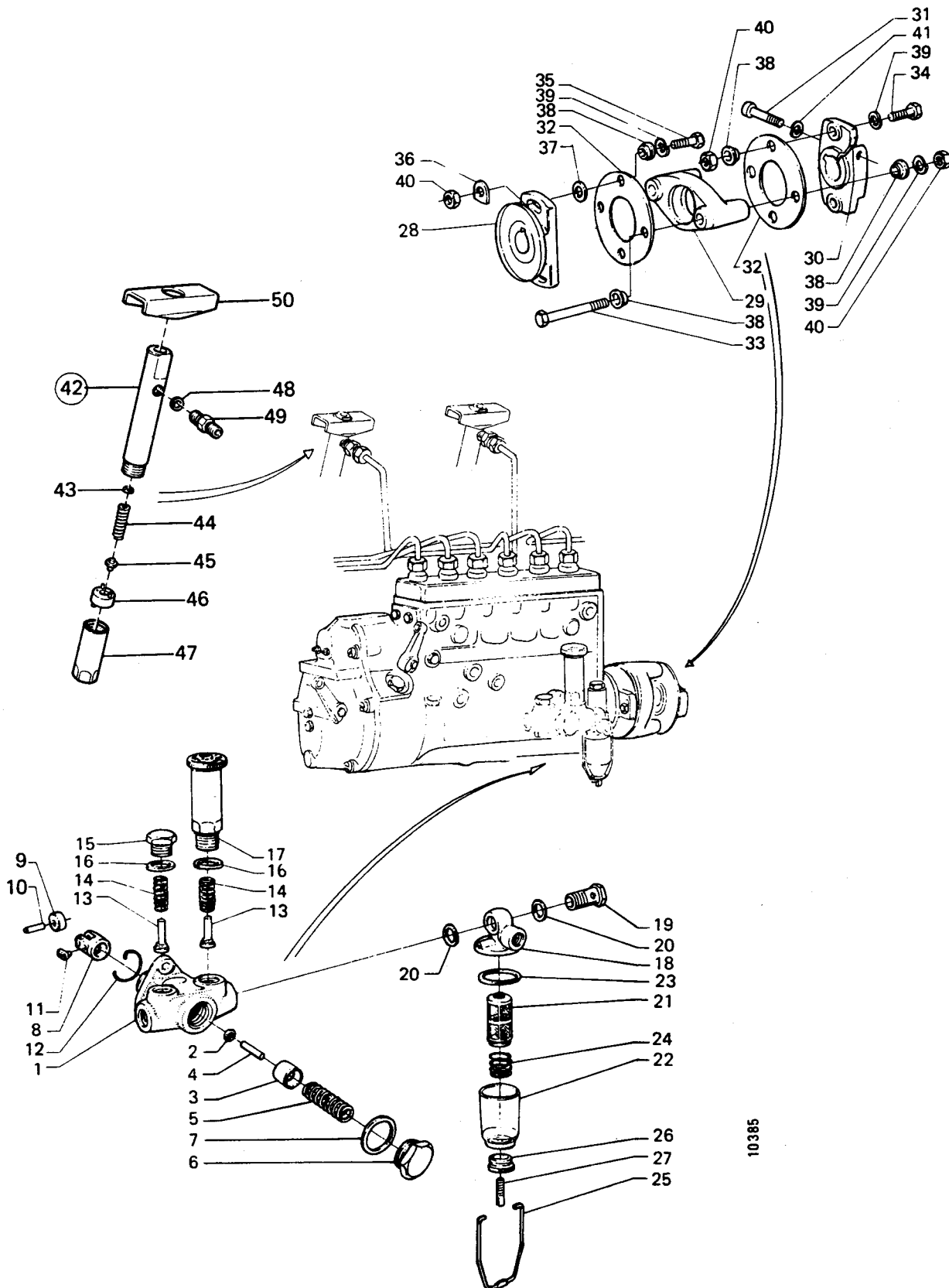
Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
70	Fjäder	Spring	195 230	1	
71	Startfjäder	Start spring	195 231	1	
72	Hylsa	Sleeve	195 232	1	
80	Bussning	Bushing	195 233	1	
80.1	Ring	Ring	192 871	1	
81	Axel	Shaft	195 234	1	
82	Hävarm	Lever	195 235	1	
83	Fjäderkapsel	Articulation piece	195 236	1	
84	Fjäder	Spring	195 237	1	L=19,5 mm
			195 238	1	L=23,5 mm
			195 239	1	L=26,5 mm
85	Fästbygel	Shackle	195 240	1	
87	Fjäder	Spring	195 241	1	
88	Packning	Gasket	195 242	1	
89	Fjäderkapsel	Articulation piece	195 243	1	
90	Hävarm	Lever	195 244	1	
91	Skruv	Screw	801 990	1	MCS6x14
92	Bricka	Washer	803 063	1	
93	Anslagsbult	Stop bolt	195 245	1	
94	Stift	Pin	195 246	2	
100	Pinnskruv	Stud	195 247	1	
101	Mutter	Nut	209 188	1	
102	Toppmutter	Nut	195 248	1	
103	Packning	Gasket	192 820	2	
105	Inställningsskruv	Adjusting screw	195 249	1	
106	Fjäder	Spring	195 250	1	
107	Mutter	Nut	165 251	1	
108	Toppmutter	Nut	195 251	1	
109	Packning	Gasket	150 947	2	
116	Lock, komplett	Cover ass.	195 252	1	
117	Plugg	Plug	192 700	1	
118	Packning	Gasket	178 562	1	
120	Packning	Gasket	195 254	1	
121	Skruv, undre	Screw, lower	195 255	2	
122	Skruv, övre	Screw, upper	209 272	2	
127a	Skruv	Screw	195 256	2	L=40 mm
127b	Skruv	Screw	195 257	4	L=25 mm
129	Packning	Gasket	195 258	1	
168	Förställararm	Lever	195 259	1	
215	Köldstartanordning, komplett (ing. detaljer se sidan 3A:31)	Cold start unit ass. (incl. parts see page 3A:31)	192 728	1	



42/73

Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkingar Remarks
	Köldstartanordning, komplett	Cold start unit ass.	192 728	1	5)
1	. Anslagsskruv	. Stop screw	209 203	1	
2	. Fjäder	. Spring	209 204	1	
3	. Låsring	. Lock ring	193 915	1	
4	. Bussning	. Bushing	209 202	1	
5	. Mutter	. Nut	192 842	1	
6	. Bussning	. Bushing	209 200	1	
7	. Fjäder	. Spring	209 201	1	
8	. Tätningsbricka	. Closing disc	193 916	1	
9	. Packning	. Gasket	209 198	1	
10	. Tryckbult	. Bolt	209 196	1	
11	. Fjäder	. Spring	209 199	1	
12	. Vipparm	. Operating lever	209 197	1	
13	. Kåpa	. Cover	209 192	1	
14	. Nit	. Rivet	193 917	3	
15	. Hus	. Housing	209 195	1	

5) Se not sidan 3A:39. See footnote page 3A:39. Siehe Fußnote auf Seite 3A:39. Voir la note à la page 3A:39. Ver nota pág. 3A:39.



Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Matarpump	Feed pump	211 005	1	
2	Pumphus	Pump housing	192 848	1	
3	Tätningssring	Sealing ring	192 849	1	
3	Pumpkolv	Pump plunger	192 850	1	6)
		ø21,987-21,989 mm	192 851	1	7)
		ø21,989-21,991 mm	192 852	1	8)
		ø21,991-21,993 mm	192 853	1	9)
		ø21,993-21,995 mm	192 854	1	10)
		ø21,995-21,997 mm			
4	Tryckstång	Pressure spindle	210 799	1	
5	Kolvfjäder	Plunge spring	192 860	1	
6	Propp	Plug	192 861	1	
7	Packning	Gasket	192 862	1	
8	Lyftarkropp	Roller tappet	192 863	1	
9	Lyftarrulle	Roller	192 864	1	
10	Lyftaraxel	Roller pin	192 865	1	
11	Styrning	Sliding block	192 866	2	
12	Låsring	Lock ring	192 867	1	
13	Ventilkägla	Valve	192 868	2	
14	Ventilfjäder	Valve spring	192 869	2	
15	Propp	Plug	192 870	1	
16	Packning	Gasket	192 871	2	
17	Handpump	Hand pump	192 882	1	
	Reparationssats	Repair kit	550 133		
	Förfilter	Preminary filter	207 783	1	
18	Filterlock	Filter cover	192 873	1	
19	Banjoskruv	Hollow bolt	192 874	1	
20	Packning	Gasket	252 496	2	
21	Filter	Filter	192 875	1	
22	Filterhus	Filter housing	192 876	1	
23	Packning	Gasket	181 640	1	
24	Fjäder	Spring	192 878	1	
25	Bygel	Tensioner brace	192 879	1	
26	Spännmutter	Tensioner nut	192 880	1	
27	Spännskruv	Tensioner screw	192 881	1	
	Pumpkoppling	Pump coupling	210 944	1	
28	Koppl.halva	Coupling half	210 945	1	
29	Medbringare	Driver	192 636	1	
30	Koppl.halva	Coupling half	210 946	1	
31	Skruv	Bolt	241 776	1	MC6S 10x50
32	Lamell	Disc	192 638	8	
33	Skruv	Bolt	237 837	2	M 10x85
34	Skruv	Bolt	241 775	2	M 10x30
35	Skruv	Bolt	241 775	2	M 10x30
36	Platta	Plate	192 639	2	
37	Bricka	Washer	192 640	2	

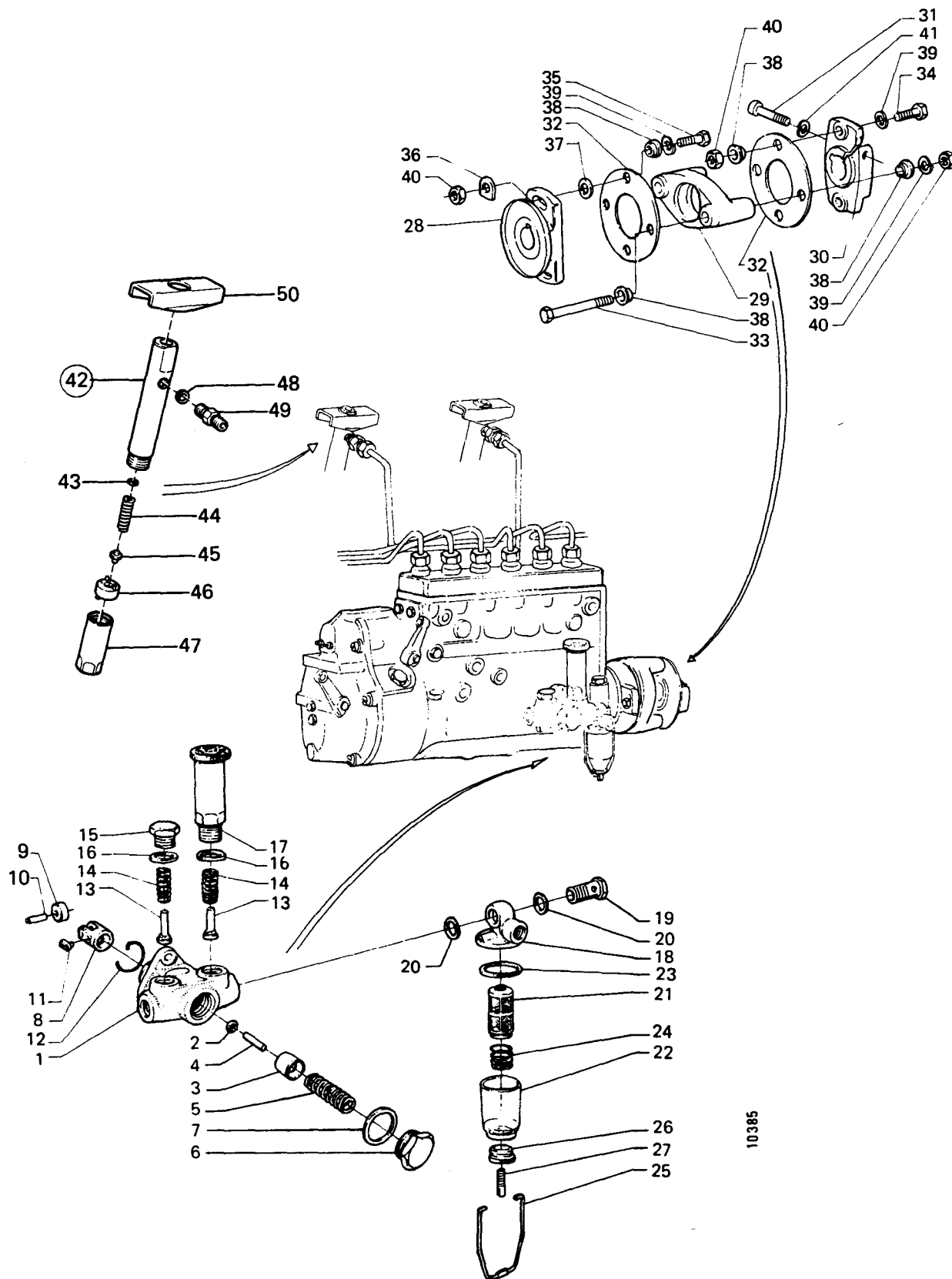
6) Blå färgmärkning. Blue colour marking. Blau Farbmarkierung. Marque de couleur bleue. Marca de color azul.

7) Röd färgmärkning. Red colour marking. Rote Farbmarkierung. Marque de couleur rouge. Marca de color rojo.

8) Gul färgmärkning. Yellow colour marking. Gelbe Farbmarkierung. Marque de couleur jaune. Marca de color amarillo.

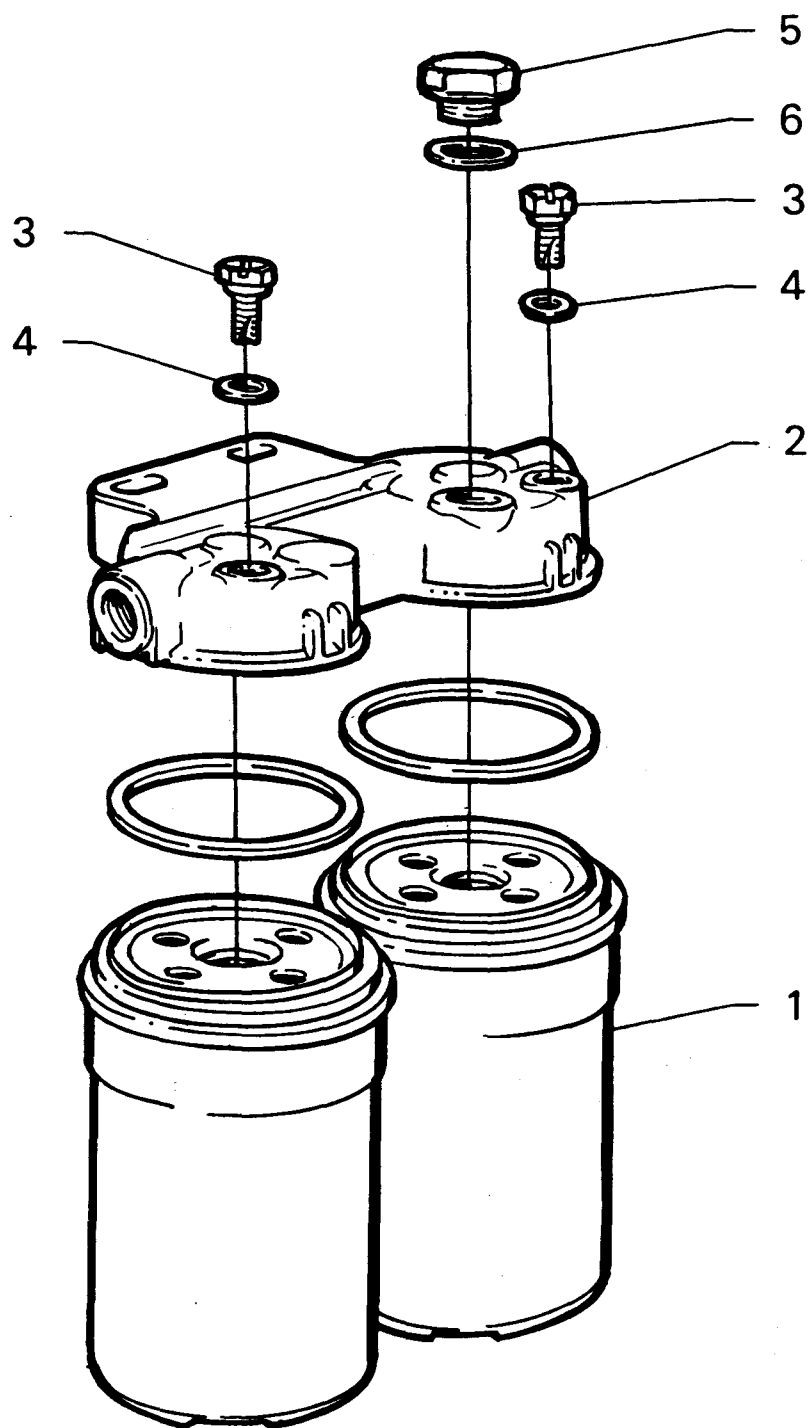
9) Grön färgmärkning. Green colour marking. Grüne Farbmarkierung. Marque de couleur verte. Marca de color verde.

10) Vit färgmärkning. White colour marking. Weisse Farbmarkierung. Marque de couleur blanche. Marca de color blanco.



10385

Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkingar Remarks
38	Bussning	Bushing	192 641	8	
39	Fjäderbricka	Spring washer	803 068	6	
40	Mutter	Nut	210 947	6	
41	Fjäderbricka	Spring washer	803 068	1	
42	Spridarhållare	Nozzle holder	257 228	1	
43	Justerbricka	Shim	273 677	*	1.00 mm
			273 678	*	1.05 mm
			273 679	*	1.10 mm
			273 680	*	1.15 mm
			273 681	*	1.20 mm
			273 682	*	1.25 mm
			273 683	*	1.30 mm
			273 684	*	1.35 mm
			273 685	*	1.40 mm
			273 686	*	1.45 mm
			273 687	*	1.50 mm
			273 688	*	1.55 mm
			273 689	*	1.60 mm
			273 690	*	1.65 mm
			273 691	*	1.70 mm
			273 692	*	1.75 mm
			273 693	*	1.80 mm
			273 694	*	1.85 mm
			273 695	*	1.90 mm
			273 696	*	1.95 mm
44	Fjäder	Spring	269 782	1	
45	Tryckbolt	Pressure bolt	269 781	1	
46	Mellanläggsbricka	Shim	269 785	1	
47	Kapselmutter	Cap nut	269 784	1	
48	Tätningring	Sealing ring	275 366	1	
49	Anslutn. nippel	Connector	275 368	1	
50	Ok, se sidan 3A:5	Yoke, see page 3A:5			



10056

SCANIAoriginal reservdelar
genuine spare parts**BRÄNSLE- OCH AVGASSYSTEM****Bränslesystem****Bränslefilter****FUEL AND EXHAUST SYSTEM****Fuel system****Fuel filter**3A:37
99/76.04.01

Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
	Bränslefilter	Fuel filter	170 868	1	
1	. Filterinsats	. Filter insert	210 970	2	
2	. Lock	. Cover	210 971	1	
3	. Ventilskruv	. Vent screw	210 972	2	
4	. Packning	. Gasket	210 725	2	
5	. Propp	. Plug	210 973	1	
6	. Packning	. Gasket	210 685	1	

- 1) För identifiering, se typnr på typskylten.
For model identification please see type No on type plate
Für Modellidentifizierung siehe Typ-Nr. auf dem Typenschild.
Pour l'identification du modèle, voir No à la plaque de type.
Para identificar el modelo, ver No. en la placa de tipo.
- 2) Lagerföres ej
Not stocked
Nicht Lagervorrätig.
N'est pas stocké
No pieza de repuesto
- 3) Klassat utförande.
Classed design.
Klassifizierte Ausführung.
Exécution classifiée.
Ejecución clasificada.
- * Antal efter behov. Quantily as required. Anzahl nach Bedarf. Quantité selon le besoin. Cantidad según necesidad.
- ** Ingår i inre reparationssats best.nr 550129.
Incl. in inner repair kit part No. 550129.
Ist in dem inneren Reparatursatz, Best.Nr. 550129, enthalten.
Fait partie du jeu de réparations intérieures, no de commande 550129.
Pertenece al juego de reparaciones interiores, no de pedido 550129.
- *** Ingår i yttre reparationssats best.nr 550128.
Incl. in outer repair kit part No. 550128.
Ist in dem äusseren Reparatursatz, Best.Nr. 550128, enthalten.
Fait partie du jeu de réparations extérieures, no de commande 550128.
Pertenece al juego de reparaciones exteriores, no de pedido 550128.
- 4) Ingår ej i komplett insprutningspump.
Not incl. in injection pump ass.
Gehört nicht zur vollständigen Einspritzpumpe.
Pas compris dans pompe d'injection complète.
No comprendido en bomba de inyección completa.
- *** Ingår i reparationssats best.nr. 550131.
Incl. in repair kit part No. 550131.
Ist in dem Reparatursatz, Best.Nr. 550131, enthalten.
Fait partie du jeu de réparations, no de commande 550131.
Pertenece al juego de reparaciones, no de pedido 550131.
- 5) Ingår i komplett insprutningspump. Incl. in injection pump ass. Gehört zur vollständigen Einspritzpumpe. Compris dans pompe d'injection complète. Comprendido en bomba de inyección completa.

B

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Anslutningsdetaljer för avloppsrör, motor D8	sida 3B:3
Anslutningsdetaljer för avloppsrör, motor DS8	sida 3B:5
Ljuddämpare	sida 3B:7-9

CONTENTS

Exhaust manifold connecting parts, engine D8	page 3B:3
Exhaust manifold connecting parts, engine DS8	page 3B:5
Silencer	page 3B:7-9

INHALTSVERZEICHNIS

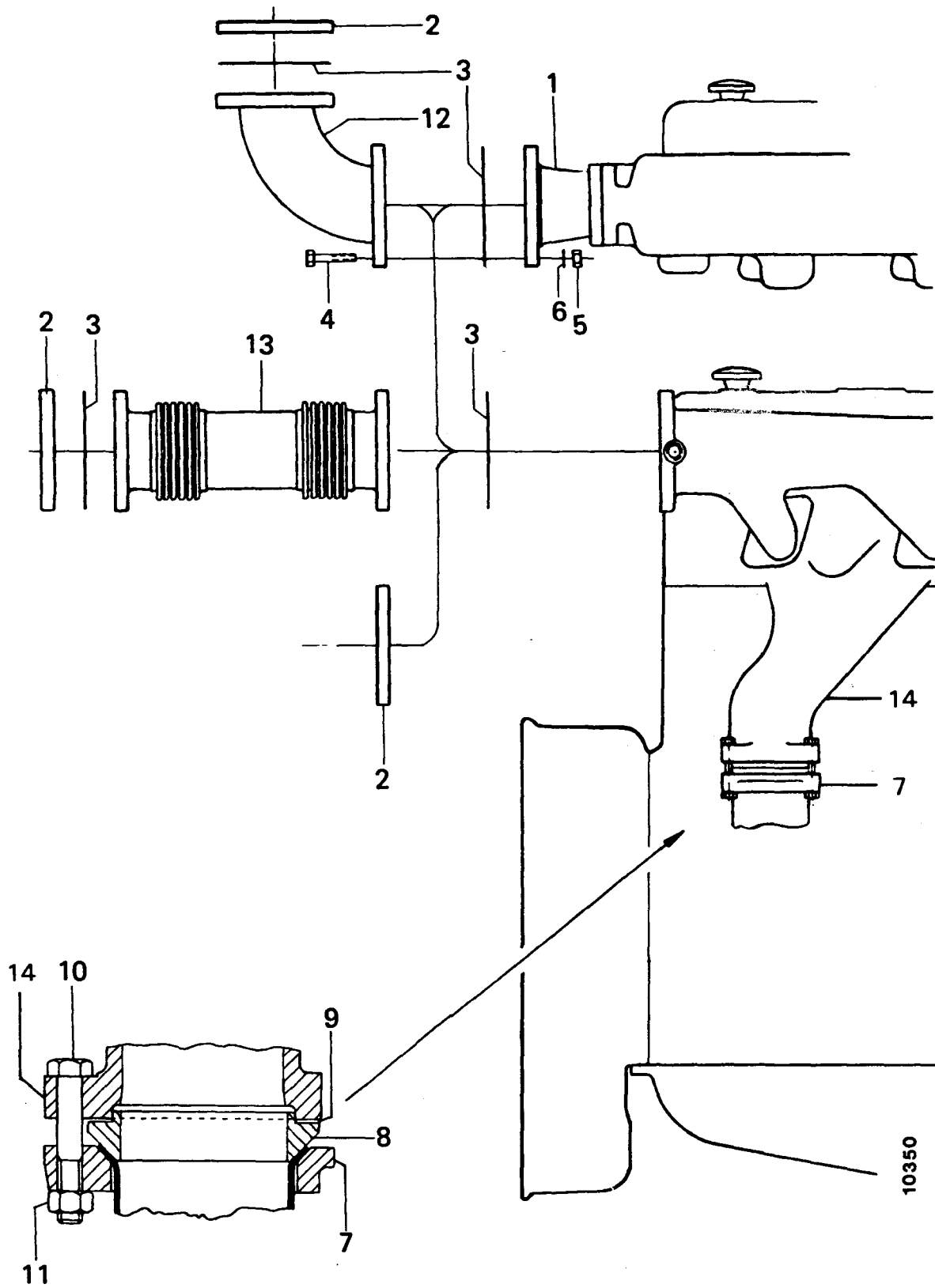
Anschlusssteile für Auslassrohr, Motor D8	Seite 3B:3
Anschlusssteile für Auslassrohr, Motor DS8	Seite 3B:5
Schalldämpfer	Seite 3B:7-9

TABLE DES MATIERES

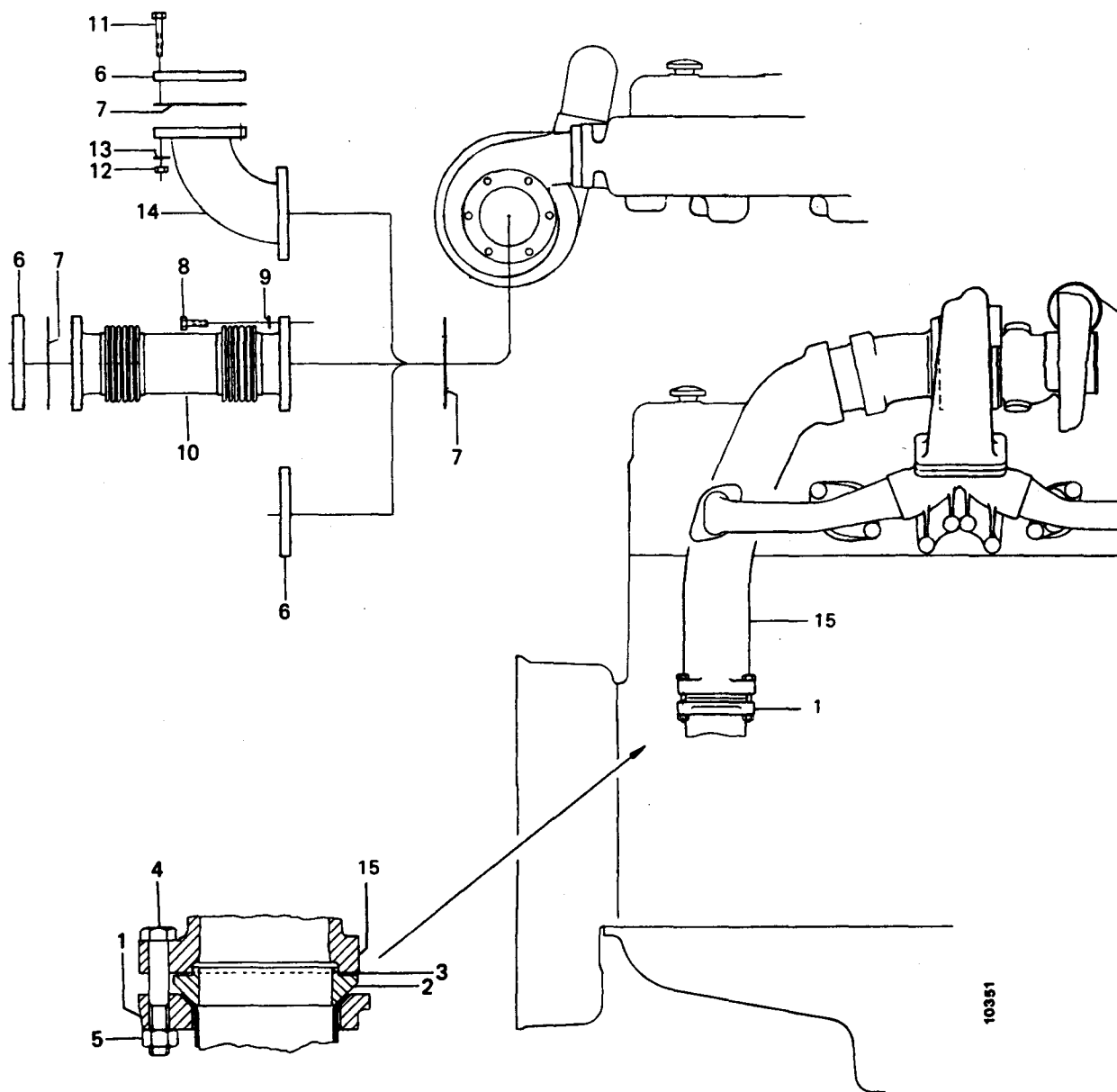
Pieces de raccord du tuyau d'échappement, moteur D8	page 3B:3
Pieces de raccord du tuyau d'échappement, moteur DS8	page 3B:5
Pot d'échappement	page 3B:7-9

CONTENIDO

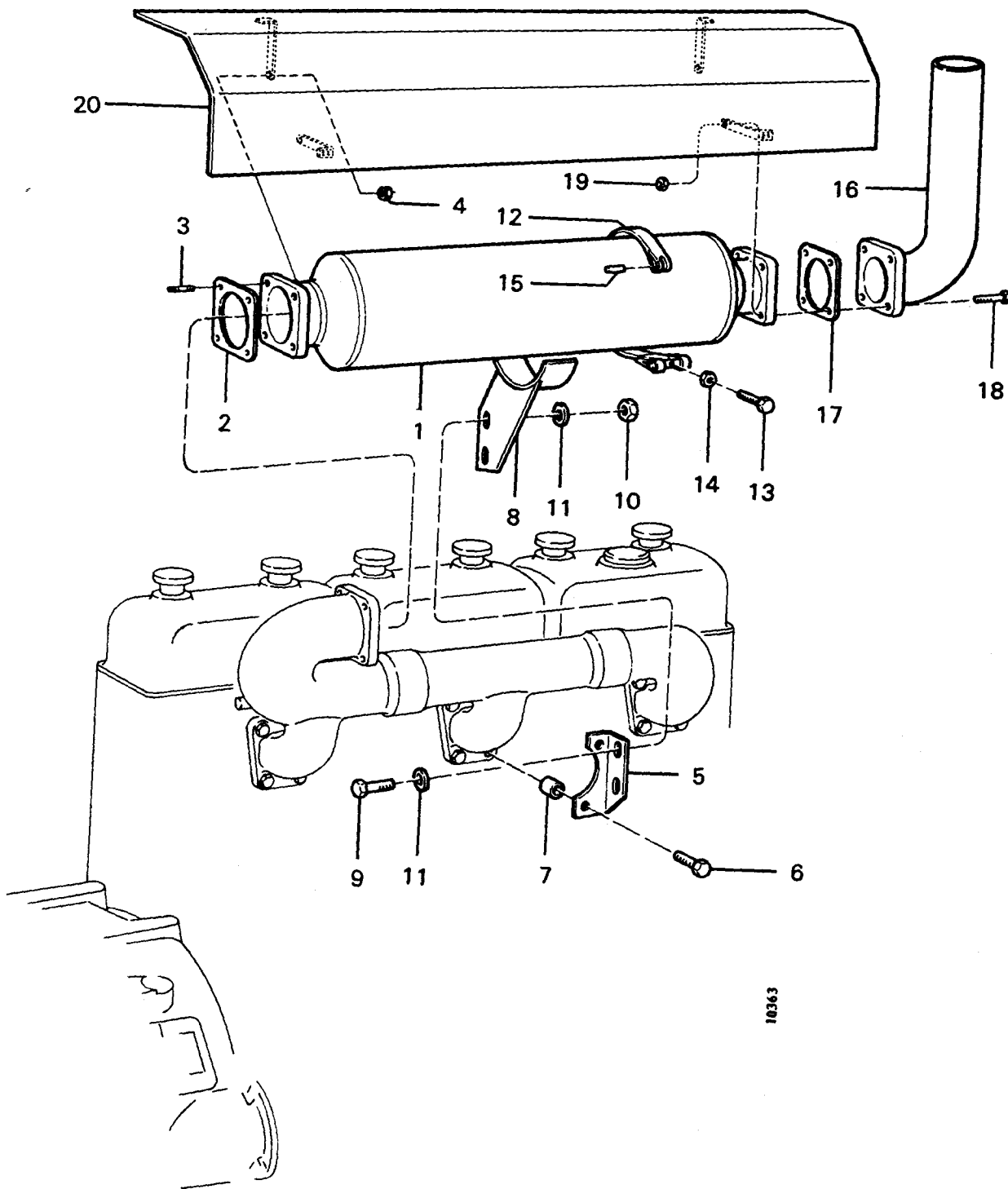
Piezas de conexión para el tubo de escape, motor D8	pag. 3B:3
Piezas de conexión para el tubo de escape, motor DS8	pag. 3B:5
Silenciador	pag. 3B:7-9



Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Mellanstycke, se grupp 1B	Intermediate piece, see group 1B			
2	Fläns	Flange	139 701	1	
3	Packning	Gasket	222 499	1-3	
4	Skruv	Bolt	235 685	6-12	M6S10x45
5	Mutter	Nut	177 547	6-18	
6	Bricka	Washer	807 310	6-18	
7	Fläns	Flange	183 936	1	
8	Kona	Sleeve	183 937	1	
9	Packning	Gasket	183 938	1	
10	Skruv	Bolt	808 436	4	M6S12x70
11	Mutter	Nut	176 063	4	
12	Rörkrök	Tube, curve	232 007	1	
13	Avgasledning med kompensator	Exhaust pipe with compensator	232 006	1	
14	Avgassamlarrör se grupp 1B	Exhaust manifold see group 1B			



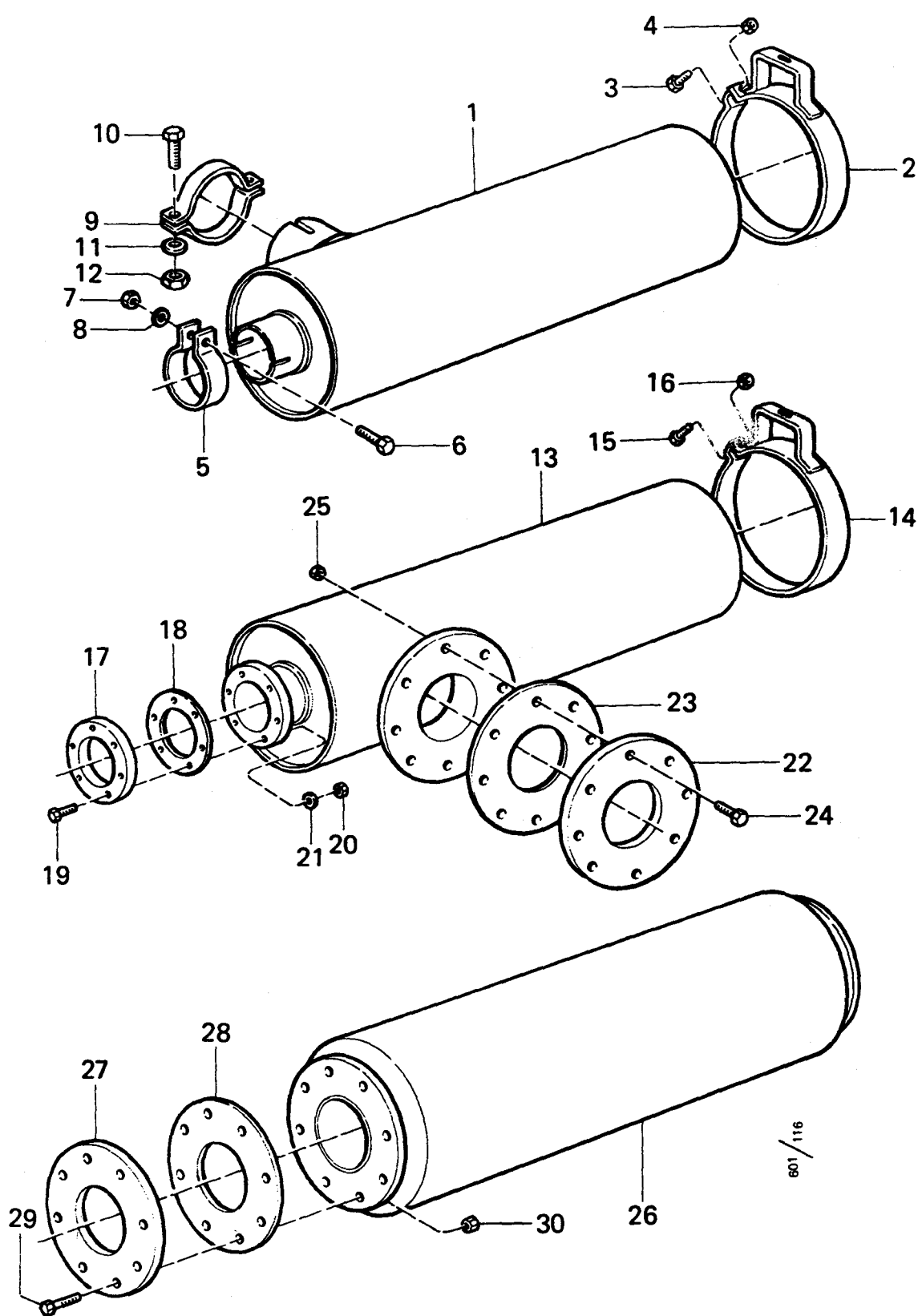
Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkingar Remarks
—	Isoleringskåpa, se grupp 1B	Insulating cover, see group 1B			
1	Fläns	Flange	183 936	1	
2	Kona	Sleeve	183 937	1	
3	Packning	Gasket	183 938	1	
4	Skruv	Bolt	808 436	4	M6S12x70
5	Mutter	Nut	176 063	4	
6	Fläns	Flange	139 701	1	
7	Packning	Gasket	222 499	1-3	
8	Skruv	Bolt	190 054	6	M6S10x30
9	Bricka	Washer	807 310	6	
10	Avgasledning med kompensator	Exhaust pipe with compensator	232 006	1	
11	Skruv	Bolt	235 685	6-12	M6S10x45
12	Mutter	Nut	177 547	6-12	
13	Bricka	Washer	807 310	6-12	
14	Rörkrök	Tube, curve	232 007	1	
15	Avgassamlarrör se grupp 1B	Exhaust manifold see group 1B			



10363

Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Ljuddämpare	Silencer	237 047	1	1)
2	Packning	Gasket	35 079	1	
3	Pinnskruv, se grupp 1B avgassamlarrör	Stud, see group 1B exh. manifold			
4	Mutter, se grupp 1B avgassamlarrör	Nut, see group 1B exh. manifold			
5	Konsol, nedre	Bracket, lower	262 480	1	
6	Skruv, se grupp 1B avgassamlarrör	Bolt, see group 1B exh. manifold			
7	Distansrör	Spacer	126 713	2	L=19
8	Konsol, övre	Bracket, upper	124 602	1	
9	Skruv	Bolt	808 314	2	M6S10x22
10	Mutter	Nut	802 977	2	
11	Bricka	Washer	807 310	4	
12	Spännband	Strap	124 600	1	
13	Spännskruv	Strap bolt	177 953	1	
14	Mutter	Nut	807 394	1	
15	Spännbult	Strap pin	15 434	1	
16	Avgasrör	Exhaust tube	237 092	1	
17	Packning	Gasket	35 079	1	
18	Skruv	Bolt	808 417	4	M5S10x60
19	Mutter	Nut	177 547	4	
20	Strålningsskydd	Radiation shield	262 473	1	

1) Se även sida 3B:9. See also page 3B:9. Siehe auch Seite 3B:9. Voir aussi page 3B:9. Ver tabién pág. 3B:9.



Pos. Item	Benämning	Description	Best. nr Part No.	Antal Quant.	Anmärkningar Remarks
1	Ljuddämpare	Silencer	242 337	1	2)
2	. Fäste	. Bracket	240 597	1	
3	. Skruv	. Bolt	808 430	1	M6S12x40
4	. Mutter	. Nut	807 411	1	
5	Klamma	Clamp	181 740	1	
6	Skruv	Bolt	808 414	1	M6S10x45
7	Mutter	Nut	177 547	1	
8	Bricka	Washer	807 310	1	
9	Klamma	Clamp	207 550	2	
10	Skruv	Bolt	808 340	2	M6S12x45
11	Mutter	Nut	176 063	2	
12	Bricka	Washer	807 311	2	
13	Ljuddämpare	Silencer	243 740	1	2)
14	. Fäste	. Bracket	240 597	1	
15	. Skruv	. Bolt	808 430	1	M6S12x40
16	. Mutter	. Nut	807 411	1	
17	Fläns	Flange	139 701	1	
18	Packning	Gasket	222 499	1	
19	Skruv	Bolt	235 685	6	M6S10x45
20	Mutter	Nut	177 547	6	
21	Bricka	Washer	807 310	6	
22	Fläns	Flange	188 156	1	
23	Packning	Gasket	188 157	1	
24	Skruv	Bolt	802 267	8	M6S16x50
25	Mutter	Nut	807 412	8	
26	Ljuddämpare	Silencer	188 155	1	2)
27	Fläns	Flange	188 156	1	
28	Packning	Gasket	188 157	1	
29	Skruv	Bolt	802 075	16	
30	Mutter	Nut	807 412	16	

2) Se även sida 3B:7. See also page 3B:7. Siehe auch Seite 3B:9. Voir aussi page 3B:7. Ver también pág. 3B:7.

HUVUDGRUPP
MAIN GROUP
HAUPTGRUPPE
GROUPE PRINCIPAL
GRUPO PRINCIPAL

VÄXELLÅDA
TRANSMISSION
GETRIEBE
BOITE DE VITESSES
CAJA DE CAMBIOS

UNDERGRUPPER
SUB GROUPS
UNTERGRUPPEN
SOUS-GROUPES
GRUPOS SUBORDINADOS

A

B

C

D

E

F

G

H

Kraftutttag
Power take-off
Nebenantrieb
Prise de force
Toma de fuerza

H

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Sidomonterat kraftuttag sida 5H:3

CONTENTS

Side mounted power take-off page 5H:3

INHALTSVERZEICHNIS

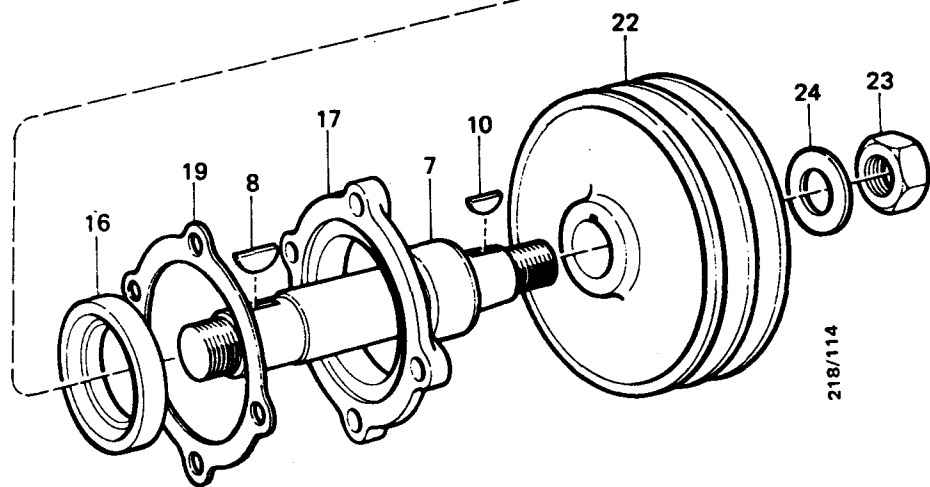
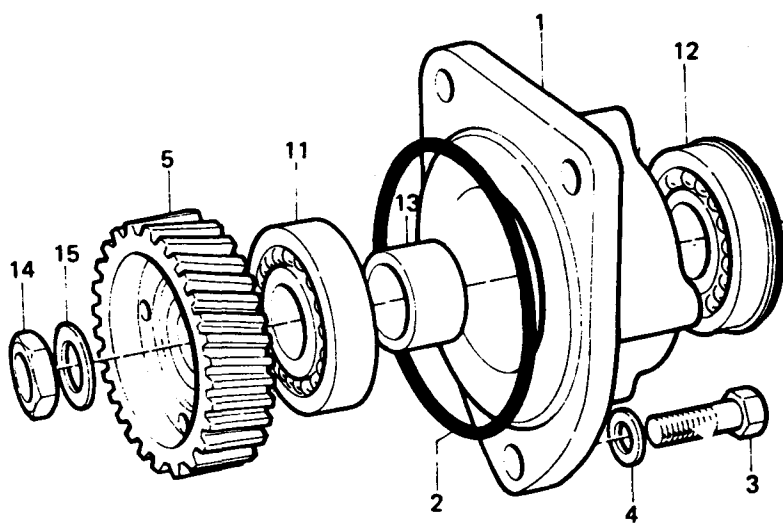
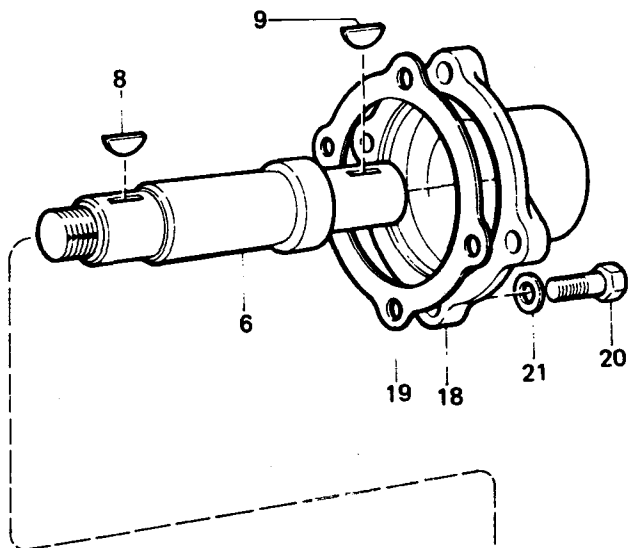
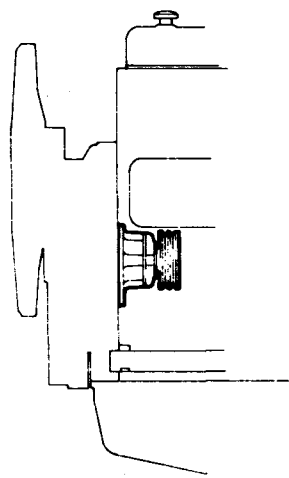
Seitlich montierter Nebenantrieb Seite 5H:3

TABLE DES MATIERES

Prise de force montee sur le cote page 5H:3

CONTENIDO

Toma de fuerza, inslacion lateral pag. 5H:3



218/114